

欽定梁書

十之十卷  
八二一二

梁書卷二十一

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第十五

王瞻

王志

王峻

王暕

子訓

王泰

王份

孫錫

僉

張克

柳暉

蔡擢

江蒨

王瞻字思範琅邪臨沂人宋太保弘從孫也祖柳光祿大夫東亭侯父猷廷尉卿瞻年數歲嘗從師受業時有伎經其門同學皆出觀瞻獨不視習誦如初從父尙書僕射僧達聞而異之謂瞻父曰吾宗不衰寄之此子年

十二居父憂以孝聞服闋襲封東亭侯瞻幼時輕薄好逸遊爲閭里所患及長頗折節有士操涉獵書記於基射尤善起家著作佐郎累遷太子舍人太尉主簿太子洗馬頃之出爲鄱陽內史秩滿授太子中舍人又爲齊南海王友尋轉司徒竟陵王從事中郎王甚相賓禮南海王爲護軍將軍瞻爲長史又出補徐州別駕從事史遷驃騎將軍王晏長史晏誅出爲晉陵太守瞻潔已爲政妻子不免飢寒時大司馬王敬則舉兵作亂路經晉陵郡民多附敬則軍敗臺軍討賊黨瞻言於朝曰愚人易動不足窮法明帝許之所全活者萬數徵拜給事黃

門侍郎撫軍建安王長史御史中丞高祖霸府開以瞻  
爲大司馬相國諮議參軍領錄事梁臺建爲侍中遷左  
民尚書俄轉吏部尚書瞻性率亮居選部所舉多行其  
意頗嗜酒每飲或竟日而精神益朗瞻不廢簿領高祖  
每稱瞻有三術射棊酒也尋加左軍將軍以疾不拜仍  
爲侍中領驍騎將軍未拜卒時年四十九諡康侯子長  
立著作佐郎早卒

王志字次道琅邪臨沂人祖曇首宋左光祿大夫豫寧  
文侯父僧虔齊司空簡穆公竝有重名志年九歲居所  
生母憂哀容毀瘠爲中表所異弱冠選尙宋孝武女安

固公主拜駙馬都尉秘書郎累遷太尉行參軍太子舍人武陵王文學褚淵爲司徒引志爲主簿淵謂僧虔曰朝廷之恩本爲殊特所可光榮在屈賢子累遷鎮北竟陵王功曹史安陸南郡二王友入爲中書侍郎尋除宣城內史清謹有恩惠郡民張倪吳慶爭田經年不決志到官父老乃相謂曰王府君有德政吾曹鄉里乃有此爭倪慶相攜請罪所訟地遂爲閑田徵拜黃門侍郎尋遷吏部侍郎出爲寧朔將軍東陽太守郡獄有重囚十餘人冬至日悉遣還家過節皆返惟一人失期獄司以爲言志曰此自太守事主者勿憂明旦果自詣獄辭以

婦孕吏民益歎服之視事三年齊永明二年入爲侍中  
未拜轉吏部尚書在選以和理稱崔慧景平以例加右  
軍將軍封臨汝侯固讓不受改領右衛將軍義師至城  
內害東昏百僚署名送其首志聞而歎曰冠雖弊可加  
足乎因取庭中樹葉按服之僞悶不署名高祖覽牋無  
志署名嘉之弗以讓也霸府開以志爲右軍將軍驃騎  
大將軍長史梁臺建遷散騎常侍中書令天監元年以  
本官領前軍將軍其年遷冠軍將軍丹陽尹爲政清靜  
去煩苛京師有寡婦無子姑亡舉債以斂葬旣葬而無  
以還之志愍其義以俸錢償焉時年饑每旦爲粥於郡

門以賦百姓民稱之不容口三年爲散騎常侍中書令  
領游擊將軍志爲中書令及居京尹便懷止足常謂諸  
子姪曰謝莊在宋孝武世位止中書令吾自視豈可以  
過之因多謝病簡通賓客遷前將軍太常卿六年出爲  
雲麾將軍安西始興王長史南郡太守明年遷軍師將  
軍平西鄱陽郡王長史江夏太守竝加秩中二千石九  
年遷爲散騎常侍金紫光祿大夫十二年卒時年五十  
四志善草隸當時以爲楷法齊游擊將軍徐希秀亦號  
能書常謂志爲書聖志家世居建康禁中里馬蕃巷父  
僧虔以來門風多寬恕志尤惇厚所歷職不以罪咎劾

人門下客嘗盜脫志車轆賣之志知而不問待之如初  
賓客游其門者專覆其過而稱其善兄弟子姪皆篤實  
謙和時人號馬蕃諸王爲長者曾通四年志改葬高祖  
厚賻賜之追諡曰安有五子緝休誣操素竝知名

王峻字茂遠琅邪臨沂人曾祖敬弘有重名於宋世位  
至左光祿大夫開府儀同三司祖瓚之金紫光祿大夫  
父秀之吳興太守峻少美風姿善舉止起家著作佐郎  
不拜累遷中軍廬陵王法曹行參軍太子舍人邵陵王  
文學太傅主簿府主齊竟陵王子良甚相賞遇遷司徒  
主簿以父憂去職服闋除太子洗馬建安王友出爲寧



遠將軍桂陽內史會義師起上流諸郡多相驚擾峻閉門靜坐一郡帖然百姓賴之天監初還除中書侍郎高祖甚悅其風采與陳郡謝覽同見賞擢俄遷吏部當官不稱職轉征虜安成王長史又爲太子中庶子游擊將軍出爲宣城太守爲政清和吏民安之視事三年徵拜侍中遷度支尚書又以本官兼起部尚書監起太極殿事畢出爲征遠將軍平西長史南郡太守尋爲智武將軍鎮西長史蜀郡太守還爲左民尚書領步兵校尉遷吏部尚書處選甚得名譽峻性詳雅無趨競心嘗與謝覽約官至侍中不復謀進仕覽自吏部尚書出爲吳興

郡平心不畏彊禦亦由處世之情既薄故也峻爲侍中以後雖不退身亦淡然自守無所營務久之以疾表解職遷金紫光祿大夫未拜普通二年卒時年五十六謚惠子子琮玩琮爲國子生尚始與王女繁冒縣主不惠爲學生所嗤遂離婚峻謝王王曰此自上意僕極不願如此峻曰臣太祖是謝仁祖外孫亦不藉殿下姻媾爲門戶

王暕字思晦琅邪臨沂人父儉齊太尉南昌文憲公暕年數歲而風神警拔有成人之度時文憲作宰賓客盈門見暕相謂曰公才公望復在此矣弱冠選尚淮南長

公主拜駙馬都尉除員外散騎侍郎不拜改授晉安王文學遷廬陵王友秘書丞明帝詔求異士始安王遙光表薦暎及東海王僧孺曰臣聞求賢暫勞垂拱永逸方之䟽壤取類導川伏惟陛下道隱旒纒信克符璽白駒空谷振鷺在庭猶懼隱鱗卜祝藏器屠估物色闕下委裘河上非取製於一狐諒求味於兼采而五聲倦響九工是詢寢議廟堂借聽與阜臣位任隆重義兼邦家實欲使名實不違徼幸路絕勢門上品猶當格以清談英俊下僚不可限以位貌竊見秘書丞琅邪王暎年二十一七葉重光海內冠冕神清氣茂允廸中和叔寶理遣

之談彥輔名教之樂故以暉映先達領袖後進居無塵  
雜家有賜書辭賦清新屬言玄遠室邇人曠物疎道親  
養素丘園台階虛位庠序公朝萬夫傾首豈徒苟令可  
想李公不亡而已哉乃東序之秘寶瑚璉之茂器除驃  
騎從事中郎高祖霸府開引爲戶曹屬遷司徒左長史  
天監元年除太子中庶子領驍騎將軍入爲侍中出爲  
寧朔將軍中軍長史又爲侍中領射聲校尉遷五兵尙  
書加給事中出爲晉陵太守徵爲吏部尚書俄領國子  
祭酒疎名公子少致美稱及居選曹職事脩理然世貴  
顯與物多隔不能留心寒素衆頗謂爲刻薄遷尚書右

僕射尋加侍郎復遷右僕射以母憂去官起爲雲麾將軍吳郡太守還爲侍中尚書左僕射領國子祭酒普通四年冬暴疾卒時年四十七詔贈侍中中書令中軍將軍給東園秘器朝服一具衣一襲錢十萬布百匹諡曰靖有四子訓承穉訐竝通顯

訓字懷範幼聰警有識量徵士何胤見而奇之年十三疎亡憂毀家人莫之識十六召見文德殿應對爽徹上目送久之顧謂朱异曰可謂相門有相矣補國子生射策高第除秘書郎遷太子舍人秘書丞轉宣城王文學友太子中庶子掌管記俄遷侍中旣拜入見高祖從容

問何敬容曰褚彥回年幾爲宰相敬容對曰少過三十  
上曰今之王訓無謝彥回訓美容儀善進止文章之美  
爲後進領袖在春宮特被恩禮以疾終于位時年二十  
六贈本官謚溫子

王泰字仲通志長兄慈之子也慈齊時歷侍中吳郡知  
名在志右泰幼敏悟年數歲時祖母集諸孫姪散棗栗  
於牀上羣兒皆競之泰獨不取問其故對曰不取自當  
得賜由是中表異之旣長通和溫雅人不見其喜愠之  
色起家爲著作郎不拜改除秘書郎遷前將軍法曹行  
參軍司徒東閣祭酒車騎主簿高祖霸府建以泰爲驃

騎功曹史天監元年遷秘書丞齊永元末後宮火延燒  
秘書圖書散亂殆盡秦爲丞表校定繕寫高祖從之頃  
之遷中書侍郎出爲南徐州別駕從事史居職有能名  
復徵中書侍郎敕掌吏部郎事累遷給事黃門侍郎員  
外散騎常侍竝掌吏部如故俄卽真自過江吏部郎不  
復典大選令史以下小人求競者輻湊前後少能稱職  
秦爲之不通關求吏先至者卽補不爲貴賤請囑易意  
天下稱平累遷爲廷尉司徒左長史出爲明威將軍新  
安太守在郡和理得民心徵爲寧遠將軍安右長史俄  
遷侍中尋爲太子庶子領步兵校尉復爲侍中仍遷仁

威長史南蘭陵太守行南康王府州國事王遷職復爲  
北中郎長史行豫章王府州國事太守如故入爲都官  
尚書泰能接人士士多懷泰每願其居選官頃之爲吏  
部尚書衣冠屬望未及選舉仍疾改除散騎常侍左驍  
騎將軍未拜卒時年四十五諡夷子初泰無子養兄子  
祁晚有子廓

王份字季文琅邪人也祖續明宋開府儀同三司元公  
父粹黃門侍郎份十四而孤解褐車騎主簿出爲寧遠  
將軍始安內史袁粲之誅親故無敢視者份獨往致慟  
由是顯名遷太子中舍人太尉屬出爲晉安內史累遷



中書侍郎轉大司農份兄奐於雍州被誅奐子肅奔于魏份自拘請罪齊世祖知其誠款喻而遣之屬肅屢引魏人來侵疆場世祖嘗因侍坐從容謂份曰比有北信不份歛容對曰肅旣近忘墳栢寧遠憶有臣帝亦以此亮焉尋除寧朔將軍零陵內史徵爲黃門侍郎以父終於此職固辭不拜遷秘書監天監初涂散騎常侍領步兵校尉兼起部尙書高祖嘗於宴席問羣臣曰朕爲有爲無份對曰陛下應萬物爲有體至理爲無高祖稱善出爲宣城太守轉吳郡太守遷寧朔將軍北中郎豫章王長史蘭陵太守行南徐府州事遷太常卿太子右率

散騎常侍侍東宮除金紫光祿大夫復爲智武將軍南  
康王長史秩中二千石復入爲散騎常侍金紫光祿南  
徐州大中正給親信二十人遷尚書左僕射尋加侍中  
時脩建二郊份以本官領大匠卿遷散騎常侍右光祿  
大夫加親信爲四十人遷侍中特進左光祿復以本官  
監丹陽尹普通五年三月卒時年七十九詔贈本官賻  
錢四十萬布四百匹蠟四百斤給東園秘器朝服一具  
衣一襲諡胡子長子琳字孝璋舉南徐州秀才釋褐征  
虜建安王法曹司徒東閣祭酒南平王文學尚義興公  
主拜駙馬都尉累遷中書侍郎衛軍謝朓長史員外散

騎常侍出爲明威將軍東陽太守徵司徒左長史

錫字公瑕琳之第二子也幼而警悟與兄弟受業至應  
休散常獨留不起年七八歲猶隨公主入宮高祖嘉其  
聰敏常爲朝士說之精力不勦致損右目公主每節其  
業爲飾居宇雖童稚之中一無所好十二爲國子生十  
四舉清茂除秘書郎與范陽張伯緒齊名俱爲太子舍  
人丁父憂居喪盡禮服闋除太子洗馬時昭明尚幼未  
與臣僚相接高祖敕太子洗馬王錫秘書郎張纘親表  
英華朝中髦俊可以師友事之以戚屬封永安侯除晉  
安王友稱疾不行敕許受詔停都王冠日以府僚攝事

普通初魏始連和使劉善明來聘敕使中書舍人朱异接之預讖者皆歸化北人善明負其才氣酒酣謂异曰南國辯學如中書者幾人异對曰异所以得接賓宴者乃分職是司二國通和所敦親好若以才辯相尚則不容見使善明乃曰王錫張纘北閒所聞云何可見异具啓敕即使於南苑設宴錫與張纘朱异四人而已善明造席遍論經史兼以嘲謔錫纘隨方酬對無所稽疑未嘗訪彼一事善明甚相歎揖佗日謂异曰一日見二賢實副所期不有君子安能爲國轉中書郎遷給事黃門侍郎尚書吏部郎中時年二十四謂親友曰吾以外戚

謬被時知多叨人爵本非其志兼比羸病庶務難擁安能捨其所好而徇所不能乃稱疾不拜便謝遣胥徒拒絕賓客掩扉覃思室宇蕭然中大通六年正月卒時年三十六贈侍中給東園秘器朝服一具衣一襲諡貞子子泛湜

僉字公會錫第五弟也八歲丁父憂哀毀過禮服闋召補國子生祭酒袁昂稱爲通理策高第除長史兼秘書郎中歷尚書殿中郎太子中舍人與吳郡陸襄對掌東宮管記出爲建安太守山酋方善謝稀聚徒依險屢爲民患僉潛設方略率衆平之有詔褒美頒示州郡除威

武將軍始興內史丁所生母憂固辭不拜又除寧遠將軍南康內史屬盧循作亂復轉僉爲安成內史以鎮撫之還除黃門侍郎尋爲安西武陵王長史蜀郡太守僉憚沮嶮固以疾辭因以黜免久之除戎昭將軍尚書左丞復補黃門侍郎遷太子中庶子掌東宮管記太清二年十二月卒時年四十五贈侍中給東園秘器朝服一具衣一襲承聖三年世祖追詔曰賢而不伐曰恭諡恭子

張克字延符吳郡人父緒齊特進金紫光祿大夫有名前代克少時不持操行好逸游緒嘗請假還吳始入西

郭值克出獵左手臂鷹右手牽狗遇緒船至便放緹脫  
鞮拜於水次緒曰一身兩役無乃勞乎克跪對曰克聞  
三十而立今二十九矣請至來歲而敬易之緒曰過而  
能改顏氏子有焉及明年使脩身改節學不盈載多所  
該覽尤明老易能清言與從叔稷俱有令譽起家撫軍  
行參軍遷太子舍人尚書殿中郎武陵王友時尚書令  
王儉當朝用事武帝皆取決焉武帝嘗欲以克父緒爲  
尚書僕射訪於儉儉對曰張緒少有清望誠美選也然  
東土比無所執緒諸子又多薄行臣謂此宜詳擇帝遂  
止先是克兄弟皆輕俠克少時又不護細行故儉言之

克聞而愠因與儉書曰吳國男子張克致書於琅邪王  
君侯侍者頃日路長愁霖韜晦涼暑未平想無虧攝克  
幸以魚釣之閑鎌採之暇時復以卷軸自娛逍遙前史  
縱橫萬古動默之路多端紛綸百年昇降之徒不一故  
以圓行方止器之異也金剛水柔性之別也善御性者  
不違金水之質善爲器者不易方圓之用所以北海掛  
簪帶之高河南降璽言之貴克生平少偶不以利欲干  
懷三十六年差得以棲貧自澹介然之志峭聳霜崖確  
乎之情峰橫海岸影纓天閣旣謝廓廟之華綴組雲臺  
終慙衣冠之秀所以擯跡江臯陽狂隴畔者寔由氣岸



疏疑情塗狷隔獨師懷抱不見許於俗人孤秀神崖每  
遭回於在世故君山直上蹙壓於當年叔陽篋舉鞅輾  
乎千載克所以長羣魚鳥畢影松阿半頃之田足以輸  
稅五畝之宅樹以桑麻嘯歌於川澤之間諷咏於澗池  
之上泛濫於漁父之遊偃息於卜居之下如此而已克  
何識焉若夫驚巖罩日壯海逢天竦石崩尋分危落仞  
桂蘭綺靡叢雜於山幽松栢森陰相繚於澗曲元卿於  
是乎不歸伯休亦以茲長往若迺飛竿釣渚濯足滄洲  
獨浪煙霞高卧風月悠悠琴酒岫遠誰來灼灼文談空  
罷方寸不覺鬱然千里路阻江川每至西風何嘗不眷

聊因疾隙畧舉諸襟持此片言輕枉高聽丈人歲路未  
疆學優而仕道佐蒼生功橫海望入朝則協長倩之誠  
出議則抗仲子之節可謂盛德維時孤松獨秀者也素  
履未詳斯旅尚眇茂陵之彥望冠蓋而長懷霸山之氓  
佇衣車而聳歎得無惜乎若鴻裝撰御鶴駕軒空則岸  
不辭枯山被其潤奇禽異羽或巖際而逢迎弱霧輕煙  
乍林端而菴藹東都不足奇南山豈爲貴克昆西之百  
姓岱表之一民蠶而衣耕且食不能事王侯覓知己造  
時人騁遊說蓬轉於屠博之間其歡甚矣丈人早遇承  
華中逢崇禮肆上之眷望溢於早辰鄉下之言謬延於

造次然舉世皆謂克爲狂克亦何能與諸君道之哉是以披聞見掃心胸述平生論語默所以通夢交魂推衿送抱者其惟丈人而已關山負阻書罷莫因儻遇樵者妄塵執事儉言之武帝免克官廢處久之後爲司徒諮議參軍與琅邪王思遠同郡陸慧曉等竝爲司徒竟陵王賓客入爲中書侍郎尋轉給事黃門侍郎明帝作相以克爲鎮軍長史出爲義興太守爲政清靜民吏便之尋以母憂去職服闋除太子中庶子遷侍中義師近次東昏召百官入宮省朝士慮禍或往來酣宴克獨居侍中省不出閣城內旣害東昏百官集西鍾下召克不至

高祖霸府開以克爲大司馬諮議參軍遷梁王國郎中  
令祠部尚書領屯騎校尉轉冠軍將軍司徒左長史天  
監初除太常卿尋遷吏部尚書居選稱爲平允俄爲散  
騎常侍雲騎將軍尋除晉陵太守秩中二千石徵拜散  
騎常侍國子祭酒克長於義理登堂講說皇太子以下  
皆至時王侯多在學執經以拜克朝服而立不敢當也  
轉左衛將軍祭酒如故入爲尚書僕射頃之除雲麾將  
軍吳郡太守下車卹貧老故舊莫不欣悅以疾自陳徵  
爲散騎常侍金紫光祿大夫未及還朝十三年卒于吳  
時年六十六詔贈侍中護軍將軍諡穆子子晁嗣

柳惲字文暢河東解人也少有志行好學善尺牘與陳郡謝瀟隣居瀟深所友愛初宋世有嵇元榮羊蓋竝善彈琴云傳戴安道之法惲幼從之學特窮其妙齊竟陵王聞而引之以爲法曹行參軍雅被賞狎王嘗置酒後園有晉相謝安鳴琴在側以授惲惲彈爲雅弄子良曰卿巧越嵇心妙臻羊體良質美手信在今辰豈止當世稱奇足可追蹤古烈累遷太子洗馬父憂去官服闋試守鄱陽相聽吏屬得盡三年喪禮署之文教百姓稱焉還除驃騎從事中郎高祖至京邑惲候謁石頭以爲冠軍將軍征東府司馬時東昏未平士猶苦戰惲上牋陳

便宜請城平之日先收圖籍及遵漢祖寬大愛民之義  
高祖從之會蕭穎胄薨于江陵使惲西上迎和帝仍除  
給事黃門侍郎領步兵校尉遷相國右司馬天監元年  
除長史兼侍中與僕射沈約等共定新律惲立行貞素  
以貴公子早有令名少工篇什始爲詩曰亭臯木葉下  
隴首秋雲飛琅邪王元長見而嗟賞因書齋壁至是預  
曲宴必被詔賦詩嘗奉和高祖登景陽樓中篇云太液  
滄波起長楊高樹秋翠華承漢遠雕輦逐風遊深爲高  
祖所美當時咸共稱惲善奕碁帝每敕侍坐仍令定  
碁譜第其優劣二年出爲吳興太守六年徵爲散騎常

侍遷左民尚書八年除持節都督廣交桂越四州諸軍  
事仁武將軍平越中郎將廣州刺史徵爲秘書監領左  
軍將軍復爲吳興太守六年爲政清靜民吏懷之於郡  
感疾自陳解任父老千餘人拜表陳請事未施行天監  
十六年卒時年五十三贈侍中中護軍將軍惲旣善琴  
嘗以今聲轉棄古法乃著清調論具有條流少子偃字  
彥游年十二引見詔問讀何書對曰尚書又曰有何美  
句對曰德惟善政政在養民衆咸異之詔尚長城公主  
拜駙馬都督都亭侯太子舍人洗馬廬陵鄱陽內史大  
寶元年卒

蔡搏字景節濟陽考城人父興宗宋左光祿大夫開府儀同三司有重名前代搏少方雅退默與兄寅俱知名選補國子生舉高第爲司徒法曹行參軍齊左衛將軍王儉高選府僚以搏爲主簿累遷建安王文學司徒主簿左西屬明帝爲鎮軍將軍引爲從事中郎遷中書侍郎中軍長史給事黃門侍郎丁母憂廬於墓側齊末多難服闋因居墓所除太子中庶子太尉長史竝不就梁臺建爲侍中遷臨海太守坐公事左遷太子中庶子復爲侍中吳興太守天監元年宣城郡吏吳承伯挾祆道聚衆攻宣城殺太守朱僧勇因轉屠旁縣踰山寇吳興



所過皆殘破衆有二萬奄襲郡城東道不習兵革吏民  
恆擾奔散竝請搏避之搏堅守不動募勇敢固郡承伯  
盡銳攻搏搏命衆出拒戰於門應手摧破臨陣斬承伯  
餘黨悉平加信武將軍徵度支尚書遷中令令復爲信  
武將軍晉陵太守還除通直散騎常侍國子祭酒遷吏  
部尚書居選弘簡有名稱又爲侍中領秘書監轉中書  
令侍中如故普通二年出爲宣毅將軍吳郡太守四年  
卒時年五十七追贈侍中金紫光祿大夫宣惠將軍諡  
康子子彥熙歷官中書郎宣城內史

江蒨字彥標濟陽考城人曾祖湛宋左光祿儀同三司

父敷齊太常卿竝有重名於前世蒨幼聰警讀書過目便能諷誦選爲國子生通尚書舉高第起家秘書郎累遷司徒東閣祭酒廬陵王主簿居父憂以孝聞廬於墓側明帝敕遣齊仗二十人防墓所服闋除太子洗馬累遷司徒左南屬太子中舍人秘書丞出爲建安內史視事朞月義師下次江州遣寧朔將軍劉諶之爲郡蒨帥吏民據郡拒之及建康城平蒨坐禁錮俄被原起爲後軍臨川王外兵參軍累遷臨川王友中書侍郎太子家令黃門侍郎領南兗州大中正遷太子中庶子中正如故轉中權始興王長史出爲伏波將軍晉安內史在政

清約務在寬惠吏民便之詔徵爲寧朔將軍南康王長  
史行府州國事項之遷太尉臨川王長史轉尚書吏部  
郎右將軍蒨方雅有風格僕射徐勉以權重自遇在位  
者竝宿士敬之惟蒨及王規與抗禮不爲之屈勉因蒨  
門客翟景爲第七兒繇求蒨女婿蒨不荅景再言之乃  
杖景四十由此與勉有忤除散騎常侍不拜是時勉又  
爲子求蒨弟葺及王泰女二人竝拒之葺爲吏部郎坐  
杖曹中幹免官泰以疾假出守乃遷散騎常侍皆勉意  
也初天監六年詔以侍中常侍竝侍帷幄分門下二局  
入集書其官品視侍中而非華胄所悅故勉斥泰爲之

蒨尋遷司徒左長史初王泰出閣高祖謂勉云蒨資  
歷應居選部勉對曰蒨有眼患又不悉人物高祖乃止  
遷光祿大夫大通元年卒時年五十三詔贈本官諡肅  
子蒨好學尤悉朝儀故事撰江左遺典三十卷未就卒  
文集十五卷子紉經在孝行傳

史臣曰王氏自姬姓以降及乎秦漢繼有英哲洎東晉  
王茂弘經綸江左時人方之管仲其後蟬冕交映台衮  
相襲勒名帝籍慶流子孫斯爲盛族矣王瞻等承藉茲  
基國華是貴子有才行可得而稱張克少不持操晚乃  
折節在於典選寔號廉平柳惲以多藝稱蔡搏以方雅

著江禱以風格顯俱爲梁室名士焉

梁書卷二十二

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第十六

太祖五王

太祖十男張皇后生長沙宣武王懿永陽昭王敷高祖  
衡陽宣王暢李太妃生桂陽簡王融懿及融齊永明中  
爲東昏所害敷暢建武中卒高祖踐阼竝追封郡王陳  
太妃生臨川靜惠王宏南平元襄王偉吳太妃生安成  
康王秀始興忠武王憺費太妃生鄱陽忠烈王恢

臨川靜惠王宏字宣達太祖第六子也長八尺美鬚眉

容止可觀齊永明十年爲衛軍廬陵王法曹行叅軍遷太子舍人時長沙王懿鎮梁州爲魏所圍明年給宏精兵千人赴援未至魏軍退遷驃騎晉安王主簿尋爲北中郎桂陽王功曹史衡陽王暢有美名爲始安王蕭遙光所禮及遙光作亂逼暢入東府暢懼禍先赴臺高祖在雍州常懼諸弟及禍謂南平王偉曰六弟明於事理必先還臺及信至果如高祖策高祖義師下宏至新林奉迎拜輔國將軍建康平遷西平郎將中護軍領石頭戍軍事天監元年封臨川郡王邑二千戶尋爲使持節散騎常侍都督揚南徐州諸軍事後將軍揚州刺史又

給鼓吹一部三年加侍中進號中軍將軍四年高祖詔北伐以宏爲都督南北兗北徐青冀豫司霍八州北討諸軍事宏以帝之介弟所領皆器械精新軍容甚盛北人以爲百數十年所未之有軍次洛口宏前軍剋梁城斬魏將鼂清會征役久有詔班師六年夏遷驃騎將軍開府儀同三司侍中如故其年遷司徒領太子太傅八年夏爲使持節都督揚南徐二州諸軍事司空揚州刺史侍中如故其年冬以公事左遷驃騎大將軍開府同三司之儀侍中如故未拜遷使持節都督揚徐二州諸軍事揚州刺史侍中將軍如故十二年遷司空使持節



侍中都督刺史將軍竝如故十五年春所生母陳太妃寢疾宏與母弟南平王偉侍疾竝衣不解帶每二宮叅問輒對使涕泣及太妃薨水漿不入口者五日高祖每臨幸慰勉之宏少而孝謹齊之末年避難潛伏與太妃異處每遣使叅問起居或謂宏曰逃難須密不宜往來宏銜淚答曰乃可無我此事不容暫廢尋起爲中書監驃騎大將軍使持節都督如故固辭弗許十七年夏以公事左遷侍中中軍將軍行司徒其年冬遷侍中中書監司徒普通元年遷使持節都督揚南徐州諸軍事太尉揚州刺史侍中如故二年改創南北郊以本官領起

部尚書事竟罷七年三月以疾累表自陳詔許解揚州  
餘如故四月薨時年五十四自疾至于薨輿駕七出臨  
視及葬詔曰侍中太尉臨川王宏器宇沖貴雅量弘通  
爰初弱齡行彰素履逮于應務嘉猷載緝自皇業啓基  
地惟介弟久司神甸歷位台階論道登朝物無異議朕  
友于之至家國兼情方弘變贊儀刑列辟天不愁遺奄  
焉不永哀痛抽切震慟于厥心宜增峻禮秩式昭懋典  
可贈侍中大將軍揚州牧假黃鉞王如故并給羽葆鼓  
吹一部增班劔爲六十人給溫明秘器歛以袞服諡曰  
靖惠宏性寬和篤厚在州二十餘年未嘗以吏事按郡

縣時稱其長者宏有七子正仁正義正德正則正立正表正信世子正仁爲吳興太守有治能天監十年卒諡曰哀世子無子高祖詔以羅平侯正立爲世子由宏意也宏薨正立表讓正義爲嗣高祖嘉而許之改封正立爲建安侯邑千戶卒子貴嗣正義先封平樂侯正德西豐侯正則樂山侯正立羅平侯正表封山侯正信武化侯正德別有傳

安成康王秀字彥達太祖第七子也年十二所生母吳太妃亡秀母弟始興王憺時年九歲竝以孝聞居喪累日不進漿飲太祖親取粥授之哀其早孤命側室陳氏

并母二子陳亦無子有母德視二子如親生焉秀既長美風儀性方靜雖左右近侍非正衣冠不見也由是親友及家人咸敬焉齊世弱冠爲著作佐郎累遷後軍法曹行參軍太子舍人永元中長沙宣武王懿入平崔慧景爲尚書令居端右弟衡陽王暢爲衛尉掌管籥東昏日夕逸遊出入無度衆頗勸懿因其出閉門舉兵廢之懿不聽帝左右旣惡懿勲高又慮廢立竝間懿懿亦危之自是諸王侯咸爲之備及難作臨川王宏以下諸弟姪各得奔避方其逃也皆不出京師而罕有發覺惟桂陽王融及禍高祖義師至新林秀與諸王侯竝自拔赴

軍高祖以秀爲輔國將軍是時東昏弟晉熙王寶嵩爲冠軍將軍南徐州刺史鎮京口長史范岫行府州事遣使降且請兵於高祖以秀爲冠軍長史南東海太守鎮京口建康平仍爲使持節都督南徐兗二州諸軍事南徐州刺史輔國將軍如故天監元年進號征虜將軍封安成郡王邑二千戶京口自崔慧景作亂累被兵革民戶流散秀招懷撫納惠愛大行仍值年饑以私財贍百姓所濟活甚多二年以本號徵領石頭戍軍加散騎常侍三年進號右將軍五年加領軍中書令給鼓吹一部六年出爲使持節都督江州諸軍事平南將軍江州刺

史將發主者求堅船以爲齋舫秀曰吾豈愛財而不愛士乃教所由以牢者給叅佐下者載齋物旣而遭風齋舫遂破及至州聞前刺史取徵士陶潛曾孫爲里司秀歎曰陶潛之德豈可不及後世卽日辟爲西曹時盛夏水汎長津梁斷絕外司請依舊僦度收其價直秀教曰刺史不德水潦爲患可利之乎給船而已七年遭慈母陳太妃憂詔起視事尋遷都督荆湘雍益寧南北梁秦州九州諸軍事平西將軍荊州刺史其年遷號安西將軍立學校招隱逸下教曰夫鶉火之禽不匿影於丹山昭華之寶乍耀采於藍田是以江漢有濯纓之歌空谷

著來思之詠弘風闡道靡不由茲處士河東韓懷明南  
平韓望南郡庾承先河東郭麻竝脫落風塵高蹈其事  
兩韓之孝友純深庾郭之形骸枯槁或橡飯菁羹惟日  
不足或葭牆艾席樂在其中昔伯武貞堅就仕河內史  
雲孤劭屈志陳留豈曰場苗實惟攻玉可加引辟并遣  
喻意既同魏侯致禮之請庶無辟彊三緘之歎是歲魏  
懸瓠城民反殺豫州刺史司馬悅引司州刺史馬仙琕  
仙琕籤荊州求應赴衆咸謂宜待臺報秀曰彼待我而  
爲援援之宜速待勅雖舊非應急也卽遣兵赴之先是  
巴陵馬營蠻爲緣江寇害後軍司馬高江產以郢州軍

伐之不剋江產死之蠻遂盛秀遣防閻文熾率衆討之  
燔其林木絕其蹊逕蠻失其嶮期歲而江路清於是州  
境盜賊遂絕及沮水暴長頗敗民田秀以穀二萬斛贍  
之使長史蕭琛簡府州貧老單丁吏一日散遣五百餘  
人百姓甚悅十一年徵爲侍中中衛將軍領宗正卿石  
頭戍事十三年復出爲使持節散騎常侍都督郢司霍  
三州諸軍事安西將軍郢州刺史郢州當涂爲劇地百  
姓貧至以婦人供役其弊如此秀至鎮務安之主者或  
求召吏秀曰不識救弊之術此州凋殘不可擾也於是  
務存約已省去遊費百姓安堵境內晏然先是夏日常



爲兵衝露骸積骨於黃鶴樓下秀祭而埋之一夜夢數百人拜謝而去每冬月常作襦袴以賜凍者時司州叛蠻田魯生弟魯賢超秀據蒙籠來降高祖以魯生爲北司州刺史魯賢北豫州刺史超秀定州刺史爲北境捍蔽而魯生超秀互相讒毀有去就心秀撫喻懷納各得其用當時賴之十六年遷使持節都督雍梁南北秦四州郢州之竟陵司州之隨郡諸軍事鎮北將軍寧蠻校尉雍州刺史便道之鎮十七年春行至竟陵之石梵薨時年四十四高祖聞之甚痛悼焉遣皇子南康王績緣道迎候初秀之西也郢州民相送出境聞其疾百姓商

賈咸爲請命旣薨四州民裂裳爲白帽哀哭以迎送之  
雍州蠻迎秀聞薨祭哭而去喪至京師高祖使使冊贈  
侍中司空諡曰康秀有容觀每朝百僚屬目性仁恕喜  
慍不形於色左右嘗以石擲殺所養鵠齋帥請治其罪  
秀曰吾豈以鳥傷人在京師旦臨公事厨人進食誤而  
覆之去而登車竟朝不飯亦不之誚也精意術學搜集  
經記招學士平原劉孝標使撰類苑書未及畢而已行  
於世秀於高祖布衣昆弟及爲君臣小心畏敬過於疎  
賤者高祖益以此賢之少偏孤於始興王憺尤篤梁興  
憺久爲荊州刺史自天監初帝以所得俸中分與秀秀

稱心受之亦弗辭多也昆弟之睦時議歸之故吏夏侯  
亶等表立墓碑詔許焉當世高才遊王門者東海王僧  
孺吳郡陸倕彭城劉孝綽河東裴子野各製其文古未  
之有也世子機嗣機字智通天監二年除安成國世子  
六年爲寧遠將軍會稽太守還爲給事中普通元年襲  
封安成郡王其年爲太子洗馬遷中書侍郎二年遷明  
威將軍丹陽尹三年遷持節督湘衡桂三州諸軍事寧  
遠將軍湘州刺史大通二年薨于州時年三十機美姿  
容善吐納家旣多書博學彊記然而好弄尚力遠士子  
近小人爲州專意聚斂無治績頻被案劾及將葬有司

請諡高祖詔曰王好內怠政可諡曰煬所著詩賦數千言世祖集而序之子操嗣南浦侯推字智進機次弟也少清敏好屬文深爲太宗所賞普通六年以王子例封歷寧遠將軍淮南太守遷輕車將軍晉陵太守給事中心太子洗馬秘書丞出爲戎昭將軍吳郡太守所臨必赤地大旱吳人號旱母焉侯景之亂守東府城賊設樓車盡銳攻之推隨方抗拒頻擊挫之至夕東北樓主許鬱華啓闕延賊城遂陷推握節死之

南平元襄王偉字文達太祖第八子也幼清警好學齊世起家晉安鎮北法曹行參軍府遷驃騎轉外兵高祖

爲雍州慮天下將亂求迎偉及始興王憺來襄陽俄聞  
已入沔高祖欣然謂佐吏曰吾無憂矣義師起南康王  
承制板爲冠軍將軍留行雍州開府事義師發後州內  
儲備及人皆虛竭魏興太守裴師仁齊興太守顏僧都  
竝據郡不受命舉兵將襲雍州偉與始興王憺遣兵於  
始平郡待師仁等要擊大破之州境以安高祖旣剋郢  
魯下尋陽圍建業而巴東太守蕭慧訓子瓚及巴西太  
守魯休烈起兵逼荊州屯兵上明連破荊州鎮軍蕭穎  
胄遣將劉孝慶等距之反爲瓚所敗穎胄憂憤暴疾卒  
西朝洵懼尚書僕射夏侯詳議徵兵雍州偉乃割州府

將吏配始興王憺往赴之憺旣至瓚等皆降和帝詔以  
偉爲使持節都督雍梁南北秦四州郢州之竟陵司州  
之隨郡諸軍事寧蠻校尉雍州刺史將軍如故尋加侍  
中進號鎮北將軍天監元年加散騎常侍進督荆寧二  
州餘如故封建安郡王食邑二千戶給鼓吹一部四年  
徙都督南徐州諸軍事南徐州刺史使持節常侍將軍  
如故五年至都改爲撫軍將軍丹陽尹常侍如故六年  
遷使持節都督揚南徐二州諸軍事右軍將軍揚州刺  
史未拜進號中權將軍七年以疾表解州改侍中中撫  
軍知司徒事九年遷護軍石頭戍軍事侍中將軍鼓吹

如故其年出爲使持節散騎常侍都督江州諸軍事鎮南將軍江州刺史鼓吹如故十一年以本號加開府儀同三司其年復以疾陳解十二年徵爲中撫將軍儀同常侍如故以疾不拜十三年改爲左光祿大夫加親信四十人歲給米萬斛布絹五千匹藥直二百四十萬厨供月二十萬并二衛兩營雜役二百人倍先置防閣白直左右職局一百人偉末年疾浸劇不復出藩故俸秩加焉十五年所生母陳太妃寢疾偉及臨川王宏侍疾並衣不解帶及太妃薨毀頓過禮水漿不入口累日高祖每臨幸譬抑之偉雖奉詔而毀瘠殆不勝喪十七年

高祖以建安土瘠改封南平郡王邑戶如故遷侍中左  
光祿大夫開府儀同三司普通四年增邑一千戶五年  
進號鎮衛大將軍中大通元年以本官領太子太傅四  
年遷中書令大司馬五年薨時年五十八詔歛以衮冕  
給東園秘器又詔曰旌德紀功前王令典慎終追遠列  
代通規故侍中中書令大司馬南平王偉器宇宏曠鑒  
識弘簡爰在弱齡清風載穆翼佐草昧勲高樊沔契闊  
艱難劬勞任寄及贊務論道弘茲衮職奄焉薨逝朕用  
震慟于厥心宜隆寵命式昭茂典可贈侍中太宰王如  
故給羽葆鼓吹一部并班劍四十人謚曰元襄偉少好



學篤誠通恕趨賢重士常如不及由是四方遊士當世知名者莫不畢至齊世青溪宮改爲芳林苑天監初賜偉爲第偉又加穿築增植嘉樹珍果窮極雕麗每與賓客遊其中命從事中郎蕭子範爲之記梁世藩邸之盛無以過焉而性多恩惠尤愍窮乏常遣腹心左右歷訪閭里人士其有貧困吉凶不舉者卽遣贍卹之太原王曼穎卒家貧無以殯歛友人江革往哭之其妻兒對革號訴革曰建安王當知必爲營埋言未訖而偉使至給其喪事得周濟焉每祁寒積雪則遣人載樵米隨乏絕者卽賦給之晚年崇信佛理尤精玄學著二旨義別爲

新通又製性情幾神等論其義僧寵及周捨殷鈞陸倕  
竝名精解而不能屈偉四子恪恭虔祇世子恪嗣恭字  
敬範天監八年封衡山縣侯以元襄功加邑至千戶初  
樂山侯正則有罪勅讓諸王獨謂元襄曰汝兒非直無  
過竝有義方恭起家給事中遷太子洗馬出爲督齊安  
等十一郡事寧遠將軍西陽武昌二郡太守徵爲秘書  
丞遷中書郎監丹陽尹行徐南徐州事轉衡州刺史母  
憂去職尋起爲雲麾將軍湘州刺史恭善解吏事所在  
見稱而性尚華侈廣營第宅重齋步欄摸寫宮殿尤好  
賓友酣讌終辰座客滿筵言談不倦時世祖居藩頗事

聲譽勤心著述卮酒未嘗妄進恭每從容謂人曰下官  
歷觀世人多有不好歡樂乃仰眠床上看屋梁而著書  
千秋萬歲誰傳此者勞神苦思竟不成名豈如臨清風  
對朗月登山泛水肆意酣歌也尋以雍州蠻文道拘引  
魏寇詔恭赴援仍除持節仁威將軍寧蠻校尉雍州刺  
史便道之鎮太宗少與恭遊特被賞狎至是手令曰彼  
士流骯髒有關輔餘風黔首扞格但知重劔輕死降胡  
惟尚貪恠邊蠻不知敬讓懷抱不可皁白法律無所用  
施願充實邊戍無數遷徙謀候惟遠箱廩惟積長以控  
短靜以制躁早蒙愛念敢布腹心恭至州治果有聲績

百姓陳奏乞於城南立碑頌德詔許焉先高祖以雍爲邊鎮運數州之粟以實儲倉恭後多取官米贍給私宅爲荊州刺史廬陵王所啓由是免官削爵數年竟不叙用侯景亂卒於城中時年五十二詔特復本封世祖追贈侍中左衛將軍謚曰僖世子靜字安仁有美名號爲宗室後進有文才而篤志好學旣內足於財多聚經史散書滿席手自讎校何敬容欲以女妻之靜忌其太盛距而不納時論服焉歷官太子舍人東宮領直遷丹陽尹丞給事黃門侍郎深爲太宗所愛賞太清三年卒贈侍中

鄱陽忠烈王恢字弘達太祖第九子也幼聰穎年七歲能通孝經論語義發擿無所遺既長美風表涉獵史籍齊隆昌中明帝作相內外多虞明帝就長沙宣武王懿求諸弟有可委以腹心者宣武言恢焉明帝以恢爲寧遠將軍甲仗百人衛東府且引爲驃騎法曹行參軍明帝卽位東宮建爲太子舍人累遷北中郎外兵參軍前軍主簿宣武之難逃在京師高祖義兵至恢於新林奉迎以爲輔國將軍時三吳多亂高祖命出頓破崗建康平還爲冠軍將軍右衛將軍天監元年爲侍中前將軍領石頭戍軍事封鄱陽郡王食邑二千戶二年出爲使

持節都督南徐州諸軍事征虜將軍南徐州刺史四年  
改授都督郢司二州諸軍事後將軍郢州刺史持節如  
故義兵初郢城內疾疫死者甚多不及藏殯及恢下車  
遽命埋掩又遣四使巡行州部境內大治七年進號雲  
麾將軍進督霍州八年復進號平西將軍十年徵爲侍  
中護軍將軍石頭戍軍事領宗正卿十一年出爲使持  
節都督荆湘雍益寧南北梁南北秦九州諸軍事平西  
將軍荊州刺史給鼓吹一部十三年遷散騎常侍都督  
益寧南北秦沙七州諸軍事鎮西將軍益州刺史使持  
節如故便道之鎮成都去新城五百里陸路往來悉訂

私馬百姓患焉累政不能改恢乃市馬千匹以付所訂之家資其騎乘有用則以次發之百姓賴焉十七年徵爲侍中安前將軍領軍將軍十八年出爲使持節散騎常侍都督荆湘雍梁益寧南北秦八州諸軍事征西將軍開府儀同三司荊州刺史普通五年進號驃騎大將軍七年九月薨于州時年五十一詔曰故使持節散騎常侍都督荆湘雍梁益寧南北秦八州諸軍事驃騎大將軍開府儀同三司荊州刺史鄱陽王恢風度開朗器情疑質爰在弱歲美譽克宣洎于從政嘉猷載緝方入正論道弘變台階奄焉薨逝朕用傷慟于厥心宜隆寵

命以申朝典可贈侍中司徒王如故并給班劔二十人  
諡曰忠烈遣中書舍人劉顯護喪事恢有孝性初鎮蜀  
所生費太妃猶停都後於都下不豫恢未之知一夜忽  
夢還侍疾旣覺憂皇便廢寢食俄而都信至太妃已瘞  
後又目有疾久廢視瞻有北渡道人慧龍得治眼術恢  
請之旣至空中忽見聖僧及慧龍下鍼豁然開朗咸謂  
精誠所致恢性通恕輕財好施凡歷四州所得俸祿隨  
而散之在荊州常從容問賓僚曰中山好酒趙王好吏  
二者孰愈衆未有對者顧謂長史蕭琛曰漢時王侯藩  
屏而已視事親民自有其職中山聽樂可得任性彭祖



代吏近於侵官今之王侯不守藩國當佐天子臨民清白其優乎坐賓咸服世子範嗣範字世儀溫和有器識起家太子洗馬秘書郎歷黃門郎遷衛尉卿每夜自巡警高祖嘉其勞苦出爲益州刺史開通劔道剋復華陽增邑一千戶加鼓吹徵爲領軍將軍侍中範雖無學術而以籌畧自命愛奇翫古招集文才率意題章亦時有奇致復出爲使持節都督雍梁東益南北秦五州諸軍事鎮北將軍雍州刺史範作牧莅民甚得時譽撫循將士盡獲歡心太清元年大舉北伐以範爲使持節征北大將軍總督漢北征討諸軍事進伐穰城尋遷安北將

軍南豫州刺史侯景敗於渦陽退保壽陽乃改範爲合  
州刺史鎮合肥時景已蓄姦謀不臣將露範屢啓言之  
朱异每抑而不奏及景圍京邑範遣世子嗣與裴之高  
等入援遷開府儀同三司進號征北將軍京城不守範  
乃棄合肥出東關請兵于魏遣二子爲質魏人據合肥  
竟不出師助範範進退無計乃泝流西上軍于攢陽遣  
信告尋陽王尋陽要還九江欲共治兵西上範得書大  
喜乃引軍至湓城以晉熙爲晉州遣子嗣爲刺史江州  
郡縣輒更改易尋陽政令所行惟存一郡時論以此少  
之旣商旅不通信使距絕範數萬之衆皆無復食人多

餓死範志發背薨時年五十二世子嗣字長盾容貌豐偉腰帶十圍性驍果有膽畧倜儻不護細行而能傾身養士皆得其死力範之薨也嗣猶據晉熙城中食盡士乏絕景遣任約來攻嗣躬擐甲胄出壘距之時賊勢方盛咸勸且止嗣按劍叱之曰今之戰何有退乎此蕭嗣效命死節之秋也遂中流矢卒於陣

始興忠武王憺字僧達太祖第十一子也數歲所生母吳太妃卒憺哀感傍人齊世弱冠爲西中郎法曹行叅軍遷外兵叅軍義師起南康王承制以憺爲冠軍將軍西中郎諮議叅軍遷相國從事中郎與南平王偉留守

和帝立以憺爲給事黃門侍郎持巴東太守蕭慧訓子  
瓚等及巴西太守魯休烈舉兵逼荊州屯軍上明鎮軍  
將軍蕭穎胄暴疾卒西朝甚懼尚書僕射夏侯詳議徵  
兵雍州南平王偉遣憺赴之憺以書喻瓚等旬日皆請  
降是冬高祖平建業明年春和帝將發江陵詔以憺爲  
使持節都督荆湘益寧南北秦六州諸軍事平西將軍  
荊州刺史未拜天監元年加安西將軍都督刺史如故  
封始興郡王食邑三千戶時軍旅之後公私空乏憺厲  
精爲治廣闢屯田減省力役存問兵死之家供其窮困  
民甚安之憺自以少年始居重任思欲開導物情乃謂

佐吏曰政之不臧士君子所宜共惜言可用用之可也如不用於我何傷吾開懷矣爾其無忝於是小人知恩而君子盡意民辭訟者皆立前待符教決於俄頃曹無留事下無滯獄民益悅焉三年詔加鼓吹一部六年州大水江溢堤壞憺親率府將吏冒雨賦丈尺築治之雨甚水壯衆皆恐或請憺避焉憺曰王尊尚欲身塞河堤我獨何心以免乃刑白馬祭江神俄而水退堤立邠州在南岸數百家見水長驚走登屋緣樹憺募人救之一口賞一萬估客數十人應募救焉州民乃以免又分遣行諸郡遭水死者給棺槨失田者與糧種是歲嘉禾生

於州界吏民歸美愴謙讓不受七年慈母陳太妃薨水漿不入口六日居喪過禮高祖優詔勉之使攝州任是冬詔徵以本號還朝民爲之歌曰始興王民之爹徒可反

赴人急如水火何時復來哺乳我八年爲平北將軍護軍將軍領石頭戍事尋遷中軍將軍中書令俄領衛尉卿愴性勞謙降意接士常與賓客連榻而坐時論稱之是秋出爲使持節散騎常侍都督南北兗徐青冀五州諸軍事鎮北將軍南兗州刺史九年春遷都督益寧南梁南北秦沙六州諸軍事鎮西將軍益州刺史開立學校勸課就業遣子映親受經焉由是多向方者時魏襲

巴南西圍南安南安太守垣季珪堅壁固守憺遣軍救之魏人退走所收器械甚衆十四年遷都督荆湘雍寧南梁南北秦七州諸軍事鎮右將軍荊州刺史同母兄安成王秀將之雍州薨於道憺聞喪自投於地席橐哭泣不飲不食者數日傾財產賻送部伍小大皆取足焉天下稱其悌十八年徵爲侍中中撫將軍開府儀同三司領軍將軍普通三年十一月薨時年四十五追贈侍中司徒驃騎將軍給班劔三十人羽葆鼓吹一部冊曰咨故侍中司徒驃騎將軍始興王夫忠爲令德武謂止戈于以用之載在前志王有佐命之元勳利民之厚德

契濶一紀始終不渝是用方軌往賢稽擇故訓鴻名美  
義允臻其極今遣兼大鴻臚程爽諡曰忠武魂而有靈  
歆茲顯號嗚呼哀哉憺未薨前夢改封中山王策授如  
他日意頗惡之數旬而卒世子亮嗣

史臣曰自昔王者創業廣植親親割裂州國封建子弟  
是以大旂少帛崇於魯衛盤石凝脂樹斯梁楚高祖遠  
遵前軌藩屏懿親至於安城南平鄱陽始興俱以名跡  
著蓋亦漢之間平矣



梁書卷二十一

梁書卷二十三

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第十七

長沙嗣王業

子孝儼弟藻

永陽嗣王伯游

衡陽嗣王元簡 桂陽嗣王象

長沙嗣王業字靜曠高祖長兄懿之子也懿字元達少  
有令譽解褐齊安南邵陵王行參軍襲爵臨湘縣侯遷  
太子舍人洗馬建安王友出爲晉陵太守曾未朞月訟  
理人和稱爲善政入爲中書侍郎永明季授持節都督  
梁南北秦沙四州諸軍事西戎校尉梁南梁二州刺史

加冠軍將軍是歲魏人入漢中遂圍南鄭懿隨機拒擊傷殺甚多乃解圍遁去懿又遣氏帥楊元秀攻魏歷城臯蘭駱火坑池等六戍剋之魏人震懼邊境遂寧進號征虜將軍增封三百戶遷督益寧二州軍事益州刺史入爲太子右衛率尚書吏部郎衛尉卿永元二年裴叔業據豫州反授持節征虜將軍督豫州諸軍事豫州刺史領歷陽南譙二郡太守討叔業叔業懼降于魏旣而平西將軍崔慧景入寇京邑奉江夏王寶立圍臺城齊室大亂詔徵懿懿時方食投箸而起率銳卒三千人援城慧景遣其子覺來拒懿奔擊大破之覺單騎走乘勝

而進慧景衆潰追奔之授侍中尚書右僕射未拜仍遷尚書令都督征討水陸諸軍事持節將軍如故增邑二千五百戶時東昏肆虐茹法珍王咺之等執政宿臣舊將並見誅夷懿旣立元勲獨居朝右深爲法珍等所憚乃說東昏曰懿將行隆昌故事陛下命在晷刻東昏信之將加酷害而懿所親知之密具舟江渚勸令西奔懿曰古皆有死豈有叛走尚書令耶遂遇禍中興元年追贈侍中中書監司徒宣德太后臨朝改贈太傅天監元年追崇丞相封長沙郡王謚曰宣武給九旒鸞輅輜輶車黃屋左纛前後部羽葆鼓吹挽歌二部虎賁班劍百

人葬禮一依晉安平王故事業幼而明敏識度過人仕  
齊爲著作郎太子舍人宣武之難與二弟藻象俱逃匿  
高祖旣至乃赴于軍以爲寧朔將軍中興二年除輔國  
將軍南琅邪清河二郡太守天監二年襲封長沙王徵  
爲冠軍將軍量置佐史遷秘書監四年改授侍中六年  
轉散騎常侍太子右衛率遷左驍騎將軍尋爲中護軍  
領石頭戍軍事七年出爲使持節都督南兗兗徐青冀  
五州諸軍事仁威將軍南兗州刺史八年徵爲護軍九  
年除中書令改授安後將軍鎮琅邪彭城二郡領南琅  
邪太守十年徵爲安右將軍散騎常侍十四年復爲護

軍領南琅邪彭城鎮牙琅邪復徵中書令出爲輕車將軍湘州刺史業性敦篤所在留惠深信因果篤誠佛法高祖每嘉歎之普通三年徵爲散騎常侍護軍將軍四年改爲侍中金紫光祿大夫七年薨時年四十八諡曰元有文集行於世子孝儼嗣

孝儼字希莊聰慧有文才射策甲科除秘書郎太子舍人從幸華林園於座獻相風烏華光殿景陽山等頌其文甚美高祖深賞異之普通元年薨時年二十三諡曰章子脊嗣

藻字靖藝元王弟也少立名行志操清潔齊永元初釋

褐著作佐郎天監元年封西昌縣侯食邑五百戶出爲持節都督益寧二州諸軍事冠軍將軍益州刺史時天下草創邊徼未安州民焦僧護聚衆數萬據郫樊作亂藻年未弱冠集僚佐議欲自擊之或陳不可藻大怒斬于階側乃乘平肩輿巡行賊壘賊弓亂射矢下如雨從者舉楯禦箭又命除之由是人心大安賊乃夜遁藻命騎追之斬首數千級遂平之進號信威將軍九年徵爲太子中庶子十年爲左驍騎將軍領南琅邪太守入爲侍中藻性謙退不求聞達善屬文辭尤好古體自非公讌未嘗妄有所爲縱有小文成輒棄本十一年出爲使

持節都督雍梁秦三州竟陵隨二郡諸軍事仁威將軍  
寧蠻校尉雍州刺史十二年徵爲使持節都督南兗兗  
徐青冀五州諸軍事兗州刺史軍號如故頻莅數鎮民  
吏稱之推善下人常如弗及徵爲太子詹事普通三年  
遷領軍將軍加侍中六年爲軍師將軍與西豐侯正德  
北伐渦陽輒班師爲有司所奏免官削爵土七年起爲  
宗正卿八年復封爵尋除左衛將軍領步兵校尉大通  
元年遷侍中中護軍時渦陽始降乃以藻爲使持節北  
討都督征北大將軍鎮于渦陽二年爲中權將軍金紫  
光祿大夫置佐史加侍中中大通元年遷護軍將軍中



權如故三年爲中將軍太子詹事出爲丹陽尹高祖每  
歎曰子弟並如迦葉吾復何憂迦葉藻小名也入爲安  
左將軍尚書左僕射加侍中藻固辭不就詔不許大同  
五年遷中衛將軍開府儀同三司中書令侍中如故藻  
性恬靜獨處一室床有膝痕宗室衣冠莫不楷則常以  
爵祿太過每思屏退門庭閑寂賓客罕通太宗尤敬愛  
之自遭家禍恒布衣蒲席不食鮮禽非在公庭不聽音  
樂高祖每以此稱之出爲使持節督南徐州刺史侯景  
亂藻遣長子彧率兵入援及城開加散騎常侍大將軍  
景遣其儀同蕭邕代之據京口藻因感氣疾不自療或

勸奔江北藻曰吾國之台鉉位任特隆旣不能誅翦逆賊正當同死朝廷安能投身異類欲保餘生因不食累日太清三年薨時年六十七

永陽嗣王伯游字士仁高祖次兄敷之子數字仲達解褐齊後將軍征虜行參軍轉太子舍人洗馬遷丹陽尹丞入爲太子中舍人除建威將軍隨郡內史招懷遠近黎庶安之以爲前後之政莫之及也進號寧朔將軍徵爲廬陵王諮議參軍建武四年薨高祖卽位追贈侍中司空封永陽郡王謚曰昭伯游美風神善言玄理天監元年四月詔曰兄子伯游雖年識未弘意尚粗可浙東

奧區宜須撫莅可督會稽東陽新安永嘉臨海五郡諸軍事輔國將軍會稽太守襲封永陽郡王五年薨時年二十三諡曰恭

衡陽嗣王元簡字熙遠高祖第四弟暢之子暢仕齊至太常封江陵縣侯卒天監元年追贈侍中驃騎大將軍開府儀同三司封衡陽郡王諡曰宣元簡三年襲封除中書郎遷會稽太守十三年入爲給事黃門侍郎出爲持節都督廣交越三州諸軍事平越中郎將廣州刺史還爲太子中庶子遷使持節都督郢司霍三州諸軍事信武將軍郢州刺史十八年正月卒於州諡曰孝子俊

嗣

桂陽嗣王象字世翼長沙宣武王第九子也初叔父融仕齊至太子洗馬永元中宣武之難融遇害高祖平京邑贈給事黃門侍郎天監元年加散騎常侍撫軍大將軍封桂陽郡王諡曰簡無子乃詔象爲嗣襲封爵象容止閑雅善於交遊事所生母以孝聞起家寧遠將軍丹陽尹到官未幾簡王妃薨去職服闋復授明威將軍丹陽尹象生長深宮始親庶政舉無失德朝廷稱之出爲持節督司霍郢三州諸軍事征遠將軍郢州刺史尋遷湘衡二州諸軍事輕車將軍湘州刺史湘州舊多虎暴

梁書卷二十三 列傳 十一  
及象在任爲之靜息故老咸稱德政所感除中書侍郎  
俄以本官行石頭戍軍事轉給事黃門侍郎兼領軍又  
以本官兼宗正卿尋遷侍中太子詹事未拜改授持節  
督江州諸軍事信武將軍江州刺史以疾免尋除太常  
卿加侍中遷秘書監領步兵校尉大同二年薨諡曰敦  
子慥嗣

史臣曰長沙諸嗣王並承襲土宇光有藩服桂陽王象  
以孝聞在於牧湘猛虎息暴蓋德惠所致也昔之善政  
何以加焉

梁書卷二十三考證

長沙嗣王業傳鎮牙琅邪○牙或係守與于之訛

藻傳十一年出爲使持節都督雍梁秦三州○各本俱

脫十字今据上文十年下文十二年增正

梁書卷二十三考證

梁書卷二十四

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第十八

蕭景

弟昌

景

昱

蕭景字子昭高祖從父弟也父崇之字茂敬卽左光祿大夫道賜之子道賜三子長子尚之字茂先次太祖文皇帝次崇之初左光祿居於鄉里專行禮讓爲衆所推仕歷宋太尉江夏王參軍終于治書侍御史齊末追贈散騎常侍左光祿大夫尚之敦厚有德器爲司徒建安王中兵參軍一府稱爲長者琅邪王僧虔尤善之每事



多與議決遷步兵校尉卒官天監初追諡文宣侯尚之  
子靈鈞仕齊廣德令高祖義師至行會稽郡事項之卒  
高祖卽位追封東昌縣侯邑一千戶子審嗣崇之以幹  
能顯爲政尚嚴厲官至冠軍將軍東陽太守永明中錢  
唐唐寓之反別衆破東陽崇之遇害天監初追諡忠簡  
侯景八歲隨父在郡居喪以毀聞旣長好學才辯能斷  
齊建武中除晉安王國左常侍遷永寧令政爲百城最  
永嘉太守范述曾居郡號稱廉平雅服景爲政乃勝郡  
門曰諸縣有疑滯者可就永嘉令決頃之以疾去官永  
嘉人胡仲宣等千人詣闕表請景爲郡不許還爲驃騎

行參軍永元二年以長沙宣武王懿勲除步兵校尉是冬宣武王遇害景亦逃難高祖義師至以景爲寧朔將軍行南兖州軍事時天下未定江北僞楚各據塢壁景示以威信渠帥相率面縛請罪旬日境內皆平中興二年遷督南兖州諸軍事輔國將軍監南兖州高祖踐阼封吳平縣侯食邑一千戶仍爲使持節都督北兖徐青冀四州諸軍事冠軍將軍南兖州刺史詔景母毛氏爲國太夫人禮如王國太妃假金章紫綬景居州清恪有威裁明解吏職文案無壅下不敢欺吏人畏敬如神會年荒計口賑卹爲饘粥於路以賦之死者給棺具人甚

賴焉天監四年王師北伐景帥衆出淮陽進屠宿豫丁  
母憂詔起攝職五年班師除太子右衛率遷輔國將軍  
衛尉卿七年遷左驍騎將軍兼領軍將軍領軍管天下  
兵要監局官僚舊多驕侈景在職峻切官曹肅然制局  
監皆近侍頗不堪命以是不得久留中尋出爲使持節  
督雍梁南北秦郢州之竟陵司州之隨郡諸軍事信武  
將軍寧蠻校尉雍州刺史八年三月魏荊州刺史元志  
率衆七萬寇潺溝驅迫羣蠻羣蠻悉渡漢水來降議者  
以蠻累爲邊患可因此除之景曰窮來歸我誅之不祥  
且魏人來侵每爲矛楯若悉誅蠻則魏軍無礙非長策

也乃開樊城受降因命司馬朱思遠寧蠻長史曹義宗  
中兵參軍孟惠雋擊志於潺溝大破之生擒志長史杜  
景斬首萬餘級流屍蓋漢水景遣中兵參軍崔績率軍  
士收而瘞焉景初到州省除參迎羽儀器服不得煩擾  
吏人修營城壘申警邊備理辭訟勸農桑郡縣皆改節  
自厲州內清肅緣漢水陸千餘里抄盜絕迹十一年徵  
右衛將軍領石頭戍軍事十二年復爲使持節督南北  
兖北徐青冀五州諸軍事信威將軍南兖州刺史十三  
年徵爲領軍將軍直殿省知十州損益事月加祿五萬  
景爲人雅有風力長於辭令其在朝廷爲衆所瞻仰於

高祖屬雖爲從弟而禮寄甚隆軍國大事皆與議決十五年加侍中十七年太尉揚州刺史臨川王宏坐法免詔曰揚州應須緝理宜得其人侍中領軍將軍吳平侯景才任此舉可以安右將軍監揚州并置佐史侍中如故卽宅爲府景越親居揚州辭讓甚懇惻至于涕泣高祖不許在州尤稱明斷符教嚴整有田舍老姥嘗訴得符還至縣縣吏未卽發姥語曰蕭監州符火爇汝手何敢留之其爲人所畏敬如此十八年累表陳解高祖未之許明年出爲使持節散騎常侍都督郢司霍三州諸軍事安西將軍郢州刺史將發高祖幸建興苑餞別爲

之流涕既還宮詔給鼓吹一部在州復有能名齊安竟陵郡接魏界多盜賊景移書告示魏卽禁塢戍保境不復侵略普通四年卒于州時年四十七詔贈侍中中撫軍開府儀同三司諡曰忠子勵嗣

昌字子建景第二弟也齊豫章末爲晉安王左常侍天監初除中書侍郎出爲豫章內史五年加寧朔將軍六年遷持節督廣交越桂四州諸軍事輔國將軍平越中郎將廣州刺史七年進號征遠將軍九年分湘州置衡州以昌爲持節督廣州之綏建湘州之始安諸軍事信武將軍衡州刺史坐免十三年起爲散騎侍郎尋以本

官兼宗正卿其年出爲安右長史累遷太子中庶子通直散騎常侍又兼宗正卿昌爲人亦明悟然性好酒酒後多過在州郡每醉輒逕出入人家或獨詣草野其於刑戮頗無期度醉時所殺醒或求焉亦無悔也屬爲有司所劾入留京師忽忽不樂遂縱酒虛憊在石頭東齋引刀自刺左右救之不殊十七年卒時年三十九子伯言

昂字子明景第三弟也天監初累遷司徒右長史出爲輕車將軍監南兗州初兄景再爲南兗德惠在人及昂來代時人方之馮氏徵爲琅邪彭城二郡太守軍號如

先復以輕車將軍出爲廣州刺史普通二年爲散騎常侍信威將軍四年轉散騎侍郎中領軍太子中庶子出爲吳興太守大通二年徵爲仁威將軍衛尉卿尋爲侍中兼領軍將軍中大通元年爲領軍將軍二年封湘陰縣侯邑一千戶出爲江州刺史大同元年卒時年五十

三諡曰恭

昱字子貞景第四弟也天監初除秘書郎累遷太子舍人洗馬中書舍人中書侍郎每求自試高祖以爲淮南永嘉襄陽郡並不就志願邊州高祖以其輕脫無威望抑而不許遷給事黃門侍郎上表曰夏初陳啓未垂採



照追懷慙懼實戰胸心臣聞暑雨祁寒小人猶怨榮枯  
寵辱誰能忘懷臣藉以往因得預枝戚之重緣報既雜  
時逢坎壈之運昔在齊季義師之始臣乃幼弱粗有識  
慮東西阻絕歸赴無由雖未能負戈擐甲實銜淚憤懣  
潛伏東境備履艱危首尾三年亟移數處雖復飢寒切  
身亦不以凍餒爲苦每涉驚疑惶怖失魄旣乖致命之  
節空有項領之憂希望開泰冀蒙共樂豈期二十餘年  
功名無紀畢此身骸方填溝壑丹誠素願溘至長罷俯  
自哀憐能不傷歎夫自媒自衒誠哉可鄙自譽自伐實  
在可羞然量已揆分自知者審陳力就列寧敢空言是

以常願一試屢成干請夫上應玄象實不易叨錦不輕  
裁誠難其製過去業郭所以致乖算測聖監旣謂臣愚  
短不可試用豈容久居顯禁徒穢黃樞忝竊稍積恐招  
物議請解今職乞屏退私門伏願天照特垂允許臣雖  
叨榮兩宮報効無地方違省闈伏深戀悚高祖手詔答  
曰昱表如此古者用人必前明試皆須績用旣立乃可  
自退之高昔漢光武兄子章與二人並有名宗室就欲  
習吏事不過章爲平陰令與爲緱氏宰政事有能方遷  
郡守非直政績見稱卽是光武猶子昱之才地豈得比  
類焉往歲處以淮南郡旣不肯行續用爲招遠將軍鎮

北長史襄陽太守又以邊外致辭改除招遠將軍永嘉  
太守復云內地非願復問晉安臨川隨意所擇亦復不  
行解巾臨郡事不爲薄數有致辭意欲何在且昱諸兄  
遞居連率相繼推轂未嘗缺歲其同產兄景今正居藩  
鎮朕豈厚於景而薄於昱正是朝序物議次第若斯於  
其一門差自無愧無論今日不得如此昱兄弟昔在布  
衣以處成長於何取立豈得任情反道背天違地孰謂  
朝廷無有憲章特是未欲致之于理旣表解職可聽如  
啓坐免官因此杜門絕朝覲國家慶弔不復通普通五  
年坐於宅內鑄錢爲有司所奏下廷尉得免死徙臨海

郡行至上虞有敕追還且令受菩薩戒昱旣至恂恂盡禮改意蹈道持戒又精潔高祖甚嘉之以爲招遠將軍晉陵太守下車勵名迹除煩苛明法憲嚴於姦吏優養百姓旬日之間郡中大化俄而暴疾卒百姓行坐號哭市里爲之誼沸設祭奠於郡庭者四百餘人田舍有女人夏氏年百餘歲扶曾孫出郡悲泣不自勝其惠化所感如此百姓相率爲立廟建碑以紀其德又詣京師求贈諡詔贈湘州刺史諡曰恭

史臣曰高祖光有天下慶命傍流枝戚屬嬋咸被任遇蕭景之才辯識斷益政佐時蓋梁宗室令望者矣

梁書卷二十四

梁書卷二十四考證

蕭景傳蕭景字子昭○昭南史作照

江北倉楚各據塢壁○江南史作沔

梁書卷二十四考證

梁書卷三十五

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第十九

周捨 徐勉

周捨字昇逸汝南安城人晉左光祿大夫顓之八世孫也父顓齊中書侍郎有名於時捨幼聰穎顓異之臨卒謂曰汝不患不富貴但當持之以道德旣長博學多通尤精義理善誦書背文諷說音韻清辯起家齊太學博士遷後軍行參軍建武中魏人吳包南歸有儒學尙書僕射江祐招包講捨造坐累折包辭理逾逸由是名爲



口辯王亮爲丹陽尹聞而悅之辟爲主簿政事多委焉  
遷太常丞梁臺建爲奉常丞高祖卽位博求異能之士  
吏部尙書范雲與顒素善重捨才器言之於高祖召拜  
尙書祠部郎時天下草創禮儀損益多自捨出尋爲後  
軍記室參軍秣陵令入爲中書通事舍人累遷太子洗  
馬散騎常侍中書侍郎鴻臚卿時王亮得罪歸家故人  
莫有至者捨獨敦恩舊及卒身營殯葬時人稱之遷尙  
書吏部郎太子右衛率右衛將軍雖居職屢徙而常留  
省內罕得休下國史詔詰儀體法律軍旅謀謨皆兼掌  
之日夜侍上預機密二十餘年未嘗離左右捨素辯給

與人汎論談讒終日不絕口而竟無一言漏泄機事衆  
尤歎服之性儉素衣服器用居處牀席如布衣之貧者  
每入官府雖廣夏華堂閨閣重邃捨居之則塵埃滿積  
以荻爲郭壞亦不營爲右衛母憂去職起爲明威將軍  
右驍騎將軍服闋除侍中領步兵校尉未拜仍遷員外  
散騎常侍太子左衛率頃之加散騎常侍本州大中正  
遷太子詹事普通五年南津獲武陵太守白渦書許遺  
捨面錢百萬津司以聞雖書自外入猶爲有司所奏捨  
坐免遷右驍騎將軍知太子詹事以其年卒時年五十  
六上臨哭哀慟左右詔曰太子詹事豫州大中正捨奄

至殞喪惻愴于懷其學思堅明志行開敏劬勞機要多  
歷歲年才用未窮彌可嗟慟宜隆追遠以旌善人可贈  
侍中護軍將軍鼓吹一部給東園秘器朝服一具衣一  
襲喪事隨由資給諡曰簡子明年又詔曰故侍中護軍  
將軍簡子捨義該立儒博窮文史奉親能孝事君盡忠  
歷掌機密清貞自居食不重味身靡兼衣終亡之日內  
無妻妾外無田宅兩兒單貧有過古烈往者南司白濁  
之劾恐外議謂朕有私致此黜免追愧若人一介之善  
外可量加褒異以旌善人二子弘義弘信

徐勉字脩仁東海郟人也祖長宗宋高祖霸府行參軍

父融南昌相勉幼孤貧早勵清節年六歲時屬霖雨家人祈霽率爾爲文見稱耆宿及長篤志好學起家國子生太尉文憲公王儉時爲祭酒每稱勉有宰輔之量射策舉高第補西陽王國侍郎尋遷太學博士鎮軍參軍尚書殿中郎以公事免又除中兵郎領軍長史琅邪王元長才名甚盛嘗欲與勉相識每託人名之勉謂人曰王郎名高望促難可輕褻衣裾俄而元長及禍時人莫不服其機鑒初與長沙宣武王遊高祖深器賞之及義兵至京邑勉於新林謁見高祖甚加恩禮使管書記高祖踐阼拜中書侍郎遷建威將軍後軍諮議參軍本邑

中正尙書左丞自掌樞憲多所糾舉時論以爲稱職天  
監二年除給事黃門侍郎尙書吏部郎參掌大選遷侍  
中時王師北伐候驛填委勉參掌軍書劬勞夙夜動經  
數旬乃一還宅每還羣犬驚吠勉歎曰吾憂國忘家乃  
至於此若吾亡後亦是傳中一事六年除給事中五兵  
尙書遷吏部尙書勉居選官彝倫有序旣閑尺牘兼善  
辭令雖文案填積坐客克滿應對如流手不停筆又該  
綜百氏皆爲避諱常與門人夜集客有虞暉求詹事五  
官勉正色答云今夕止可談風月不宜及公事故時人  
咸服其無私除散騎常侍領遊擊將軍未拜改領太子

右衛率遷左衛將軍領太子中庶子侍東宮昭明太子  
尚幼敕知宮事太子禮之甚重每事詢謀嘗於殿內講  
孝經臨川靜惠王尚書令沈約備二傳勉與國子祭酒  
張克爲執經王瑩張稷柳愷王暕爲侍講時選極親賢  
妙盡時譽勉陳讓數四又與沈約書求換侍講詔不許  
然後就焉轉太子詹事領雲騎將軍尋加散騎常侍遷  
尚書右僕射詹事如故又改授侍中頻表解宮職優詔  
不許時人間喪事多不遵禮朝終夕殯相尚以速勉上  
疏曰禮記問喪云三日而後斂者以俟其生也三日而  
不生亦不生矣自頃以來不遵斯制送終之禮殯以碁

日潤屋豪家乃或半晷衣衾棺槨以速爲榮親戚徒隸  
各念休反故屬纊纒畢灰釘已具忘狐鼠之顧步愧燕  
雀之徊翔傷情滅理莫此爲大且人子承衾之時志懣  
心絕喪事所資悉關他手愛憎深淺事實難原如覘視  
或爽存沒違濫使萬有其一怨酷已多豈若緩其告歛  
之晨申其望生之冀請自今士庶宜悉依古三日大歛  
如有不奉加以糾繩詔可其奏尋授宣惠將軍置佐史  
侍中僕射如故又除尙書僕射中衛將軍勉以舊恩越  
升重位盡心奉上知無不爲爰自小選迄于此職常參  
掌衡石甚得士心禁省中事未嘗漏洩每有表奏輒焚

藁草博通經史多識前載朝儀國典婚冠吉凶勉皆預  
圖議普通六年上修五禮表曰臣聞立天之道曰陰與  
陽立人之道曰仁與義故稱導之以德齊之以禮夫禮  
所以安上治人弘風訓俗經國家利後嗣者也唐虞三  
代咸必由之在乎有周憲章尤備因殷革夏損益可知  
雖復經禮三百曲禮三千經文三百威儀三千其大歸  
有五卽宗伯所掌典禮吉爲上凶次之賓次之軍次之  
嘉爲下也故祠祭不以禮則不齊不莊喪紀不以禮則  
背死忘生者衆賓客不以禮則朝覲失其儀軍旅不以  
禮則致亂於師律冠婚不以禮則男女失其時爲國修



身於斯攸急洎周室大壞王道旣衰官守斯文日失其  
序禮樂征伐出自諸侯小雅盡廢舊章缺矣是以韓宣  
適魯知周公之德叔侯在晉辨郊勞之儀戰國從橫政  
教愈泯暴秦滅學掃地無餘漢氏鬱興日不暇給猶命  
叔孫於外野方知帝王之爲貴末葉紛綸遞有興毀或  
以武功銳志或好黃老之言禮義之式於焉中止及東  
京曹褒南宮制述集其散畧百有餘篇雖寫以尺簡而  
終闕平奏其後兵革相尋異端互起章句旣淪俎豆斯  
輟方領矩步之容事滅於旌鼓蘭臺石室之文用盡於  
帷蓋至乎晉初爰定新禮荀顛制之於前摯虞刪之於

未既而中原喪亂罕有所遺江左草創因循而已釐革之風是則未暇伏惟陛下睿明啓運先天改物揆亂惟武經時以文作樂在乎功成制禮弘於業定光啓二學皇枝等於貴遊闢茲五館草萊升以好爵爰自受命迄于告成盛德形容備矣天下能事畢矣明明穆穆無德而稱焉至若立符靈貺之祥浮溟機山之費固亦日書左史副在司存今可得而畧也是以命彼羣才搜甘泉之法延茲碩學闡曲臺之儀淄上淹中之儒連蹤繼軌負笈懷鉛之彥匪旦伊夕諒以化穆三雍人從五典秩宗之教勃焉以興伏尋所定五禮起齊永明二年太子

步兵校尉伏曼容表求制一代禮樂于時參議置新舊  
學士十人止修五禮諮稟衛將軍丹陽尹王儉學士亦  
分住郡中製作歷年猶未克就及文憲薨殂遺文散逸  
後又以事付國子祭酒何胤經涉九載猶復未畢建武  
四年胤還東山齊明帝敕委尙書令徐孝嗣舊事本末  
隨在南第永元中孝嗣於此遇禍又多零落當時鳩斂  
所餘權付尙書左丞蔡仲熊驍騎將軍何佟之共掌其  
事時修禮局住在國子學中門外東昏之代頻有軍火  
其所散失又踰太半天監元年佟之啟審省置之宜敕  
使外詳時尙書參詳以天地初革庶務權輿宜俟隆平

徐議刪撰欲且省禮局併還尙書儀曹詔旨云禮壞樂缺故國異家殊實宜以時修定以爲永准但頃之修撰以情取人不以學進其掌知者以貴總一不以稽古所以歷年不就有名無實此旣經國所先外可議其人人定便卽撰次於是尙書僕射沈約等參議請五禮各置舊學士一人人各自舉學士二人相助抄撰其中有疑者依前漢石渠後漢白虎隨源以聞請旨斷決乃以舊學士右軍記室參軍明山賓掌吉禮中軍騎兵參軍嚴植之掌凶禮中軍田曹行參軍兼太常丞賀瑒掌賓禮征虜記室參軍陸璉掌軍禮右軍參軍司馬裴掌嘉禮

尚書左丞何佟之總參其事佟之亡後以鎮北諮議參軍伏暉代之後又以暉代嚴植之掌凶禮暉尋遷官以五經博士繆昭掌凶禮復以禮儀深廣記載殘缺宜須博論共盡其致更使鎮軍將軍丹陽尹沈約太常卿張克及臣三人同參厥務臣又奉別敕總知其事末又使中書侍郎周捨庾於陵二人復豫參知若有疑義所掌學士當職先立議通詔五禮舊學士及參知各言同異條牒啟聞決之制旨疑事旣多歲時又積制旨裁斷其數不少莫不網羅經誥玉振金聲義貫幽微理入神契前儒所不釋後學所未聞凡諸奏決皆載篇首具列聖

旨爲不刊之則洪規盛範冠絕百王茂實英聲方垂千載寧孝宣之能擬豈孝章之足云五禮之職事有繁簡及其列畢不得同時嘉禮儀注以天監六年五月七日上尙書合十有二秩百一十六卷五百三十六條賓禮儀注以天監六年五月二十日上尙書合十有七秩一百三十三卷五百四十五條軍禮儀注以天監九年十月二十九日上尙書合十有八秩一百八十九卷二百四十條吉禮儀注以天監十一年十一月十日上尙書合二十有六秩二百二十四卷一千五條凶禮儀注以天監十一年十一月十七日上尙書合四十有七秩五

百一十四卷五千六百九十三條大凡一百二十秩一千一百七十六卷八千一百一十九條又列副秘閣及五經典書各一通繕寫校定以普通五年二月始獲洗畢竊以撰正履禮歷代罕就皇明在運厥功克成周代三千舉其盈數今之八千隨事附益質文相變故其數兼倍猶如八卦之爻因而重之錯綜成六十四也昔文武二王所以綱紀周室君臨天下公旦修之以致太平龍鳳之瑞自斯厥後甫備茲日孔子曰其有繼周雖百代可知豈所謂齊功比美者歟臣以庸識謬司其任淹留歷稔允當斯責兼勒成之初未遑表上實由才輕務廣思

力不周永言慙惕無忘寤寐自今春輿駕將親六師搜尋軍禮閱其條章靡不該備所謂郁郁文哉煥乎洋溢信可以懸諸日月頒之天下者矣愚心喜忭彌思陳述兼前後聯官一時皆逝臣雖幸存耄已將及慮皇世大典遂闕騰奏不任下情輒具載撰脩始末并職掌人所成卷秩條目之數謹拜表以聞詔曰經禮大備政典載弘今詔有司案以行事也又詔曰勉表如此因革允釐憲章孔備功成業定於是乎在可以光被八表施諸百代俾萬世之下知斯文在斯主者其按以遵行勿有失墜尋加中書令給親信二十人勉以疾自陳求解內任



詔不許乃令停下省三日一朝有事遣主書論決脚疾轉劇久闕朝覲固陳求解詔乃賚假須疾差還省勉雖居顯位不營產業家無蓄積俸祿分贍親族之窮乏者門人故舊或從容致言勉乃答曰人遺子孫以財我遺之以清白子孫才也則自致輜輶如其不才終爲他嘗嘗爲書誠其子崧曰吾家世清廉故常居貧素至於產業之事所未嘗言非直不經營而已薄躬遭逢遂至今日尊官厚祿可謂備之每念叨竊若斯豈由才致仰藉先代風範及以福慶故臻此耳古人所謂以清白遺子孫不亦厚乎又云遺子黃金滿贏不如一經詳求此言

信非徒語吾雖不敏實有本志庶得遵奉斯義不敢墜  
失所以顯貴以來將三十載門人故舊亟薦便宜或使  
創闢田園或勸興立邸店又欲舳舻運致亦令貨殖聚  
歛若此衆事皆距而不納非謂拔葵去織且欲省息紛  
紜中年聊於東田間營小園者非在播藝以要利入正  
欲穿池種樹少寄情賞又以郊際閑曠終可爲宅儻獲  
懸車致事實欲歌哭於斯慧日十住等旣應營婚又須  
住止吾清明門宅無相容處所以爾者亦復有以前割  
西邊施宣武寺旣失西廡不復方幅意亦謂此逆旅舍  
耳何事須華常恨時人謂是我宅古往今來豪富繼踵

高門甲第連闔洞房宛其死矣定是誰室但不能不爲  
培塿之山聚石移果雜以花卉以娛休沐用託性靈隨  
便架立不在廣大惟功德處小以爲好所以內中逼促  
無復房宇近營東邊兒孫二宅乃藉十住南還之資其  
中所須猶爲不少旣牽挽不至又不可中塗而輟郊間  
之園遂不辦保貨與韋黠乃獲百金成就兩宅已消其  
半尋園價所得何以至此由吾經始歷年粗已成立桃  
李茂密桐竹成陰塍陌交通渠畎相屬華樓迴榭頗有  
臨眺之美孤峯叢薄不無糾紛之興瀆中並饒菰蔣湖  
裏殊富芰蓮雖云人外城闕密邇韋生欲之亦雅有情

趣追述此事非有私心蓋是筆勢所至耳憶謝靈運山  
家詩云中爲天地物今成鄙夫有吾此園有之二十載  
矣今爲天地物物之與我相校幾何哉此吾所餘今以  
分汝營小田舍親累旣多理亦須此且釋氏之教以財  
物謂之外命儒典亦稱何以聚人曰財況汝曹常情安  
得忘此聞汝所買姑孰田地甚爲曷鹵彌復何安所以  
如此非物競故也雖事異寢丘聊可髣髴孔子曰居家  
理治可移於官旣已營之宜使成立進退兩亡更貽恥  
笑若有所收獲汝可自分贍內外大小宜令得所非吾  
所知又復應沾之諸女耳汝旣居長故有此及凡爲人

長殊復不易當使中外諧緝人無間言先物後已然後  
可貴老生云後其身而身先若能爾者更招巨利汝當  
自勗見賢思齊不宜忽畧以棄日也棄日乃是棄身身  
名美惡豈不大哉可不慎歟今之所敕畧言此意正謂  
爲家已來不事資產旣立墅舍以乖舊業陳其始末無  
愧懷抱兼吾年時朽暮心力稍殫牽課奉公畧不克舉  
其中餘暇裁可自休或復冬日之陽夏日之陰良辰美  
景文案閒隙負杖躡屩逍遙陋館臨池觀魚披林聽鳥  
濁酒一杯彈琴一曲求數刻之暫樂庶居常以待終不  
宜復勞家間細務汝交關旣定此書又行凡所資須付

給如別自茲以後吾不復言及田事汝亦勿復與吾言之假使堯水湯旱吾豈知如何若其滿庾盈箱爾之幸遇如斯之事並無俟令吾知也記云夫孝者善繼人之志善述人之事今且望汝全吾此志則無所恨矣勉第二子悱卒痛悼甚至不欲久廢王務乃爲答客喻其辭曰普通五年春二月丁丑余第二息晉安內史悱喪之問至焉舉家傷悼心情若隕二宮並降中使以相慰勗親遊賓客畢來弔問輒慟哭失聲悲不自己所謂父子天性不知涕之所從來也於是門人慮其肆情所鍾容致委頓乃歛衽而進曰僕聞古往今來理運之常數春

榮秋落氣象之定期人居其間譬諸逆旅生寄死歸著於通論是以深識之士悠爾忘懷東門歸無之旨見稱往哲西河喪明之過取誚友朋足下受遇於朝任居端右憂深責重休戚是均宜其遺情下流止哀加飯上存奉國俯示隆家豈可縱此無益同之兒女傷神損識或虧生務門下竊議咸爲君侯不取也余雪泣而答曰彭殤之達義延吳之雅言亦常聞之矣顧所以未能弭意者請陳其說夫植樹階庭欽柯葉之茂爲山累仞惜覆簣之功故秀而不實尼父爲之歎息析彼岐路楊子所以留連事有可深聖賢靡抑今吾所悲亦以悱始踰立

歲孝悌之至自幼而長文章之美得之天然好學不倦  
居無塵雜多所著述盈帙滿笥淡然得失之際不見喜  
愠之容及翰飛東朝參伍盛列其所遊往皆一時才俊  
賦詩頌詠終日忘疲每從容謂吾以遭逢時來位隆任  
要當應推賢下士先物後身然後可以報恩明主克保  
元吉俾余二紀之中忝竊若是幸無大過者繫此子之  
助焉自出閩區政存清靜冀其旋反少慰衰暮言念今  
日眇然長往加以闔棺千里之外未知歸骨之期雖復  
無情之倫庸詎不痛於昔夷甫孩抱中物尚盡勵以待  
賓安仁未及七旬猶慤懃於詞賦況夫名立官成半途



而廢者亦焉可已己哉求其此懷可謂苗實之義諸賢  
既貽格言喻以大理卽日輟哀命駕修職事焉中大通  
三年又以疾自陳移授特進右光祿大夫侍中中衛將  
軍置佐史餘如故增親信四十人兩宮參問冠蓋結轍  
服膳醫藥皆資天府有敕每欲臨幸勉以拜伏有虧頻  
啓停出詔許之遂停輿駕大同元年卒時年七十高祖  
聞而流涕卽日車駕臨殯乃詔贈特進右光祿大夫開  
府儀同三司餘並如故給東園祕器朝服一具衣一襲  
贈錢二十萬布百匹皇太子亦舉哀朝堂諡曰簡肅公  
勉善屬文勤著述雖當幾務下筆不休嘗以起居注煩

雜乃加刪撰爲別起居注六百卷左丞彈事五卷在選  
曹撰選品五卷齊時撰太廟祝文二卷以孔釋二教殊  
途同歸撰會林五十卷凡所著前後二集四十五卷又  
爲婦人集十卷皆行於世大同三年故佐史尚書左丞  
劉覽等詣闕陳勉行狀請刊石紀德卽降詔許立碑於  
墓云

悱字敬業幼聰敏能屬文起家著作佐郎轉太子舍人  
掌書記之任累遷洗馬中舍人猶管書記出入宮坊者  
歷稔以足疾出爲湘東王友遷晉安內史

陳吏部尙書姚察曰徐勉少而厲志忘食發憤脩身慎

言行擇交遊加運屬興王依光日月故能明經術以綰  
青紫出閭閻而取卿相及居重任竭誠事主動師古始  
依則先王提衡端軌物無異議爲梁宗臣盛矣

梁書卷二十五考證

徐勉傳又爲婦人集十卷○南史作又爲人章表集十卷

梁書卷二十五考證

梁書卷二十六

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第二十

范岫

傅昭

弟映

蕭琛

陸杲

范岫字懋賓濟陽考城人也高祖宣晉徵士父義宋兗州別駕岫早孤事母以孝聞與吳興沈約俱爲蔡興宗所禮泰始中起家奉朝請興宗爲安西將軍引爲主簿累遷臨海長城二縣令驃騎參軍尚書刪定郎護軍司馬齊司徒竟陵王子良記室參軍累遷太子家令文惠太子之在東宮沈約之徒以文才見引岫亦預焉岫文

雖不逮約而名行爲時輩所與博涉多通尤悉魏晉以  
來吉凶故事約常稱曰范公好事該博胡廣無以加南  
鄉范雲謂人曰諸君進止威儀當問范長頭以岫多識  
前代舊事也遷國子博士永明中魏使至有詔妙選朝  
士有詞辯者接使於界首以岫兼淮陰長史迎焉還遷  
尚書左丞母憂去官尋起攝職出爲寧朔將軍南蠻長  
史南義陽太守未赴職遷右軍諮議參軍郡如故除撫  
軍司馬出爲建威將軍安成內史入爲給事黃門侍郎  
遷御史中丞領前軍將軍南北兗二州大中正永元末  
出爲輔國將軍冠軍晉安王長史行南徐州事義師平

京邑承制徵爲尚書吏部郎參大選梁臺建爲度支尚書天監五年遷散騎常侍光祿大夫侍皇太子給扶六年領太子左衛率七年徙通直散騎常侍右衛將軍中正如故其年表致事詔不許八年出爲晉陵太守秩中二千石九年入爲祠部尚書領右驍騎將軍其年遷金紫光祿大夫加親信二十人十三年卒官時年七十五賻錢五萬布百匹岫身長七尺八寸恭敬儼恪進止以禮自親喪之後蔬食布衣以終身每所居官恒以廉潔著稱爲長城令時有梓材巾箱至數十年經貴遂不改易在晉陵惟作牙管筆一雙猶以爲費所著文集禮論



雜儀字訓行於世二子褒偉

傅昭字茂遠北地靈州人晉司隸校尉咸七世孫也祖和之父淡善三禮知名宋世淡事宋竟陵王劉誕誕反淡坐誅昭六歲而孤哀毀如成人者宗黨咸異之十一隨外祖於朱雀航賣曆日爲雍州刺史袁顛客顛嘗來昭所昭讀書自若神色不改顛歎曰此兒神情不凡必成佳器司徒建安王休仁聞之因欲致昭昭以宋氏多故遂不往或有稱昭於廷尉虞愿愿遣車迎昭時愿宗人通之在坐竝當世名流通之贈昭詩曰英妙擅山東才子傾洛陽清塵誰能嗣及爾邁遺芳太原王延秀薦

昭於丹陽尹袁粲深爲所禮辟爲郡主簿使諸子從昭受學會明帝崩粲造哀策文乃引昭定其所制每經昭戶輒歎曰經其戶寂若無人披其帷其人斯在豈非名賢尋爲總明學士奉朝請齊永明中累遷員外郎司徒竟陵王子良參軍尚書儀曹郎先是御史中丞劉休薦昭於武帝永明初以爲南郡王侍讀王嗣帝位故時臣隸爭求權寵惟昭及南陽宗夬無所參入竟不罹其禍明帝踐阼引爲中書通事舍人時居此職者皆勢傾天下昭獨廉靜無所干豫器服率陋身安麤糲常插燭板牀明帝聞之賜漆合燭盤等敕曰卿有古人之風故賜

卿古人之物累遷車騎臨海王記室參軍長史校尉太子家令驃騎晉安王諮議參軍尋除尚書左丞本州大中正高祖素悉昭能建康平引爲驃騎錄事參軍梁臺建遷給事黃門侍郎領著作郎頃之兼御史中丞黃門著作中正竝如故天監三年兼五兵尚書參選事四年卽真六年徙爲左民尚書未拜出爲建威將軍平南安成王長史尋陽太守七年入爲振遠將軍中權長史八年遷通直散騎常侍領步兵校尉復領本州大中正十年復爲左民尚書十一年出爲信武將軍安成內史安成自宋已來兵亂郡舍號凶及昭爲郡郡內人夜夢見

兵馬鎧甲甚盛又聞有人云當避善人軍衆相與騰虛而逝夢者驚起俄而疾風暴雨倏忽便至數間屋俱倒卽夢者所見軍馬踐踏之所也自後郡舍遂安咸以昭正直所致郡溪無魚或有暑月薦昭魚者昭旣不納又不欲拒遂餒于門側十二年入爲秘書監領後軍將軍十四年遷太常卿十七年出爲智武將軍臨海太守郡有蜜巖前後太守皆自封固專收其利昭以周文之囿與百姓共之大可喻小乃教勿封縣令常餉粟寘絹于薄下昭笑而還之普通二年入爲通直散騎常侍光祿大夫領本州大中正尋領秘書監五年遷散騎常侍金

紫光祿大夫中正如故昭所莅官常以清靜爲政不尚嚴肅居朝廷無所請謁不畜私門生不交私利終日端居以書記爲樂雖老不衰博極古今尤善人物魏晉以來官宦簿伐姻通內外舉而論之無所遺失性尤篤慎子婦嘗得家餉牛肉以進昭召其子曰食之則犯法告之則不可取而埋之其居身行已不負閭室類皆如此京師後進宗其學重其道人人自以爲不逮大通二年九月卒時年七十五詔賻錢三萬布五十匹卽日舉哀諡曰貞子長子諡尚書郎臨安令次子肱

映字徽遠昭弟也三歲而孤兄弟友睦修身厲行非禮

不行始昭之守臨海陸倕餞之賓主俱懼日昏不反映以昭年高不可連夜極樂乃自往迎候同乘而歸兄弟竝已斑白時人美而服焉及昭卒映喪之如父年踰七十哀戚過禮服制雖除每言輒感慟映泛涉記傳有文才而不以篇什自命少時與劉繪蕭琛相友善繪之爲南康相映時爲府丞文教多令具草褚彥回聞而悅之乃屈與子賁等遊處年未弱冠彥回欲令仕映以昭未解褐固辭須昭仕乃官永元元年參鎮軍江夏王軍事出爲武康令及高祖師次建康吳興太守袁昂自謂門世忠貞固守誠節乃訪於映曰卿謂時事云何映答曰

元嘉之末開闢未有故太尉殺身以明節司徒當寄託之重理無苟全所以不顧夷險以殉名義今嗣主昏虐狎近羣小親賢誅戮君子道消外難屢作曾無悛改今荆雍協舉乘據上流背昏向明勢無不濟百姓思治天人之意可知既明且哲忠孝之途無爽願明府更當雅慮無祇悔也尋以公事免天監初除征虜鄱陽王參軍建安王中權錄事參軍領軍長史烏程令所受俸祿悉歸于兄復爲臨川王錄事參軍南臺治書安成王錄事太子翊軍校尉累遷中散大夫光祿卿太中大夫大同五年卒年八十三子弘

蕭琛字彥瑜蘭陵人祖僧珍宋廷尉卿父惠訓太中大夫琛年數歲從伯惠開撫其背曰必興吾宗琛少而朗悟有縱橫才辯起家齊太學博士時王儉當朝琛年少未爲儉所識負其才氣欲候儉時儉宴于樂遊苑琛乃著虎皮靴策桃枝杖直造儉坐儉與語大悅儉爲丹陽尹辟爲主簿舉爲南徐州秀才累遷司徒記室永明九年魏始通好琛再銜命至桑乾還爲通直散騎侍郎時魏遣李道固來使齊帝譙之琛於御筵舉酒勸道固道固不受曰公庭無私禮不容受勸琛徐答曰詩所謂雨我公田遂及我私座者皆服道固乃受琛酒遷司徒右



長史出爲晉熙王長史行南徐州事還兼少府卿尚書  
左丞東昏初嗣立時議以無廟見之典琛議據周頌烈  
文閔予皆爲卽位朝廟之典於是從之高祖定京邑引  
爲驃騎諮議領錄事遷給事黃門侍郎梁臺建爲御史  
中丞天監元年遷庶子出爲宣城太守徵爲衛尉卿俄  
遷員外散騎常侍三年除太子中庶子散騎常侍九年  
出爲寧遠將軍平西長史江夏太守始琛在宣城有北  
僧南度惟賫一葫蘆中有漢書序傳僧曰三輔舊老相  
傳以爲班固真本琛固求得之其書多有異今者而紙  
墨亦古文字多如龍舉之例非隸非篆琛甚秘之及是

行也以書饒鄱陽王範範乃獻于東宮琛尋遷安西長  
史南郡太守母憂去官又丁父艱起爲信武將軍護軍  
長史俄爲貞毅將軍太尉長史出爲信威將軍東陽太  
守遷吳興太守郡有項羽廟土民名爲憤王甚有靈驗  
遂於郡廳事安施牀幕爲神座公私請禱前後二千石  
皆於廳拜祀而避居他室琛至徙神還廟處之不疑又  
禁殺牛解祀以脯代肉琛頻莅大郡不治產業有關則  
取不以爲嫌普通元年徵爲宗正卿遷左民尚書領南  
徐州大中正太子右衛率徙度支尚書左驍騎將軍領  
軍將軍轉秘書監後軍將軍遷侍中高祖在西邸早與

琛狎每朝讌接以舊恩呼爲宗老琛亦奉陳昔恩以早  
造中陽夙忝同開雖迷興運猶荷洪慈上答曰雖云早  
契闊乃自非同志勿談興運初且道狂奴異琛常言少  
壯三好音律書酒年長以來二事都廢惟書籍不衰而  
琛性通脫常自解竈事畢餽餘必陶然致醉大通二年  
爲金紫光祿大夫加特進給親信三十人大通元年  
爲雲麾將軍晉陵太守秩中二千石以疾自解改授侍  
中特進金紫光祿大夫卒年五十二遺令諸子與妻同  
墳異藏祭以蔬菜葬日止車十乘事存率素乘輿臨哭  
甚哀詔贈本官加雲麾將軍給東園秘器朝服一具衣

一襲賻錢二十萬布百匹諡曰平子

陸杲字明霞吳郡吳人祖徽宋輔國將軍益州刺史父  
勳揚州治中杲少好學工書畫舅張融有高名杲風韻  
舉動頗類於融時稱之曰無對曰下惟舅與甥起家齊  
中軍法曹行參軍太子舍人衛軍王儉主簿遷尚書殿  
中曹郎拜日八座丞郎竝到上省交禮而杲至晚不及  
時刻坐免官久之以爲司徒竟陵王外兵參軍遷征虜  
宜都王功曹史驃騎晉安王諮議參軍司徒從事中郎  
梁臺建以爲驃騎記室參軍遷相國西曹掾天監元年  
除撫軍長史母憂去職服闋拜建威將軍中軍臨川王

詔議參軍尋遷黃門侍郎右軍安成王長史五年遷御史中丞杲性婞直無所顧望山陰令虞肩在任贓污數百萬杲奏收治中書舍人黃睦之以肩事託杲杲不答高祖聞之以問杲杲答曰有之高祖曰卿識睦之不杲答曰臣不識其人時睦之在御側上指示杲曰此人是也杲謂睦之曰君小人何敢以罪人屬南司睦之失色領軍將軍張稷是杲從舅杲嘗以公事彈稷稷因侍宴訴高祖曰陸杲是臣通親小事彈臣不貸高祖曰杲職司其事卿何得爲嫌杲在臺號稱不畏彊禦六年遷秘書監頃之爲太子中庶子光祿卿八年出爲義興太守

在郡寬惠爲民下所稱還爲司空臨川王長史領揚州  
大中正十四年遷通直散騎侍郎俄遷散騎常侍中正  
如故十五年遷司徒左長史十六年入爲左民尚書遷  
太常卿普通二年出爲仁威將軍臨川內史五年入爲  
金紫光祿大夫又領揚州大中正中大通元年加特進  
中正如故四年卒時年七十四諡曰質子杲素信佛法  
持戒甚精著沙門傳三十卷弟煦學涉有思理天監初  
歷中書侍郎尚書左丞太子家令卒撰晉書未就又著  
陸史十五卷陸氏驪泉志一卷竝行於世子罇少篤學  
有文才仕至太子中庶子光祿卿

史臣曰范岫傅昭竝篤行清慎善始令終斯石建石慶之徒矣蕭琛陸杲俱以才學著名琛朗悟辯捷加諳究朝典高祖在田與琛遊舊及踐天歷任遇甚隆美矣杲性婞直無所忌憚旣而執法憲臺糾繩不避權幸可謂允茲正色詩云彼己之子邦之司直杲其有焉

梁書卷二十七

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第二十一

陸倕 到洽 明山賓 殷鈞

陸襄

陸倕字佐公吳郡吳人也晉太尉玩六世孫祖子真宋東陽太守父慧曉齊太常卿倕少勤學善屬文於宅內起兩間茅屋杜絕往來晝夜讀書如此者數載所讀一遍必誦於口嘗借人漢書失五行志四卷乃暗寫還之畧無遺脫幼爲外祖張岱所異岱嘗謂諸子曰此兒汝



家之陽元也十七舉本州秀才刺史竟陵王子良開西  
邸延英俊倅亦預焉辟議曹從事參軍廬陵王法曹行  
參軍天監初爲右軍安成王外兵參軍轉主簿倅與樂  
安任昉友善爲感知已賦以贈昉昉因此名以報之曰  
信偉人之世篤本俟服於陸鄉緬風流於道素襲袞衣  
與繡裳還伊人而世載竝三駿而龍光過龍津而一息  
望鳳條而曾翔彼白玉之雖潔此幽蘭之信芳思在物  
而取譬非斗斛之能量匹聳峙於東岳比凝厲於秋霜  
不一飯以妄過每三錢以投涓匪蒙袂之敢嗟豈溝壑  
之能衣旣蘊藉其有餘又淡然而無味得意同乎卷懷

違方似乎仗氣類平叔而靡雕似子雲之朴冠衆善  
而貽操綜羣言而名學折高戴於后臺異鄒顏乎董幄  
採三詩於河間訪九師於淮曲術兼口傳之書藝廣鏗  
鏘之樂時坐睡而梁懸裁枝梧而錐握旣文過而意深  
又理勝而辭縟咨余生之荏苒追歲暮而傷情測徂陰  
於堂下聽鳴鍾於洛城唯忘年之陸子定一遇於班荆  
余獲田蘇之價爾等海上之名信落魄而無產終長對  
於短生飢虛表於徐步逃責顯於疾行予比我於叔則  
又方余於耀卿心照情交流言靡惑萬類闇求千里懸  
得言象可廢蹄筌自默居非連棟行則同車冬日不足

夏日靡餘肴核非餌絲竹豈娛我未捨駕子已回輿中  
飯相顧悵然動色邦壤旣殊離會莫測存異山陽之居  
沒非要離之側似膠投漆中離婁豈能識其爲士友所  
重如此遷驟騎臨川王東曹掾是時禮樂制度多所創  
革高祖雅愛倅才乃敕撰新漏刻銘其文甚美遷太子  
中舍人管東宮書記又詔爲石闕銘記奏之敕曰太子  
中舍人陸倕所製石闕銘辭義典雅足爲佳作昔虞丘  
辨物邯鄲獻賦賞以金帛前史美談可賜絹三十匹遷  
太子庶子國子博士母憂去職服闋爲中書侍郎給事  
黃門侍郎揚州別駕從事史以疾陳解遷鴻臚卿入爲

吏部郎參選事出爲雲麾晉安王長史晉陽太守行江  
州府州事以公事免左遷中書侍郎司徒司馬太子中  
庶子廷尉卿又爲中庶子加給事中揚州大中正復除  
國子博士中庶子中正竝如故守太常卿中正如故普  
通七年卒年五十七文集二十卷行於世第四子纘早  
慧十歲通經爲童子奉車郎卒

到洽字茂公彭城武原人也宋驃騎將軍彥之曾孫祖  
仲度驃騎江夏王從事中郎父坦齊中書郎洽年十八  
爲南徐州迎西曹行事洽少知名清警有才學士行謝  
朓文章盛於一時見洽深相賞好日引與談論每謂洽

曰君非直名人乃亦兼資文武朏後爲吏部洽去職朏  
欲薦之洽覩世方亂深相拒絕除晉安王國左常侍不  
就遂築室巖阿幽居者積歲樂安任昉有知人之鑒與  
洽兄沼漑竝善嘗訪洽於田舍見之歎曰此子日下無  
雙遂申拜親之禮天監初沼漑俱蒙擢用洽尤見知賞  
從弟沆亦相與齊名高祖問待詔丘遲曰到洽何如沆  
漑遲對曰正清過於沆文章不減漑加以清言殆將難  
及卽詔爲太子舍人御華光殿詔洽及沆蕭琛任昉侍  
讌賦二十韻詩以洽辭爲工賜絹二十四匹高祖謂昉曰  
諸到可謂才子昉對曰臣常竊議宋得其武梁得其文

二年遷司徒主簿直待詔省敕使抄甲部書五年遷尚書殿中郎洽兄弟羣從遞居此職時人榮之七年遷太子中舍人與庶子陸倕對掌東宮管記俄爲侍讀侍讀省仍置學士二人洽復充其選九年遷國子博士奉敕撰太學碑十二年出爲臨川內史在郡稱職十四年入爲太子家令遷給事黃門侍郎兼國子博士十六年遷太子中庶子普通元年以本官領博士頃之入爲尚書吏部郎請託一無所行俄遷員外散騎常侍復領博士母憂去職五年復爲太子中庶子領步兵校尉未拜仍遷給事黃門侍郎領尚書左丞準繩不避貴戚尚書省

賄賂莫敢通時鑾輿欲親戎軍國容禮多自洽出六年遷御史中丞彈糾無所顧望號爲勁直當時肅清以公事左降猶居職舊制中丞不得入尚書下舍洽兄漑爲左民尚書洽引服親不應有礙刺省詳決左丞蕭子雲議許入漑省亦以其兄弟素篤不能相別也七年出爲貞威將軍雲麾長史尋陽太守大通元年卒於郡時年五十一贈侍中諡曰理子昭明太子與晉安王綱令曰明北克到長史遂相係凋落傷怛悲惋不能已已去歲陸太常殂歿今茲二賢長謝陸生資忠履貞冰清玉潔文該四始學遍九流高情勝氣貞然直上明公儒學稽

古淳厚篤誠立身行道始終如一儻值夫子必升孔堂  
到子風神開爽文義可觀當官莅事介然無私皆海內  
之後又東序之秘寶此之嗟惜更復何論但遊處周旋  
竝淹歲序造膝忠規豈可勝說幸免祇悔實二三子之  
力也談對如昨音言在耳零落相仍皆成異物每一念  
至何時可言天下之寶理當惻愴近張新安又致故其  
人文筆弘雅亦足嗟惜隨弟府朝東西日久尤當傷懷  
也比人物零落特可傷惋屬有今信乃復及之治文集  
行於世子伯淮仲舉

明山賓字孝若平原鬲人也父僧紹隱居不仕宋末徵



卷之二十一 列傳 五

國子博士不就山賓七歲能言立理十三博通經傳居喪盡禮服闋州辟從事史起家奉朝請兄仲璋嬰痼疾家道屢空山賓乃行干祿齊始安王蕭遙光引爲撫軍行參軍後爲廣陽令頃之去官義師至高祖引爲相府田曹參軍梁臺建爲尚書駕部郎遷治書侍御史右軍記室參軍掌治吉禮時初置五經博士山賓首膺其選遷北中郎諮議參軍侍皇太子讀累遷中書侍郎國子博士太子率更令中庶子博士如故天監十五年出爲持節督緣淮諸軍事征遠將軍北兗州刺史普通二年徵爲太子右衛率加給事中遷御史中丞以公事左遷

黃門侍郎司農卿四年遷散騎常侍領青冀二州大中  
正東宮新置學士又以山賓居之俄以本官兼國子祭  
酒初山賓在州所部平陸縣不稔啓出倉米以贍人後  
刺史檢州曹失簿書以山賓爲耗闕有司追責籍其宅  
入官山賓默不自理更市地造宅昭明太子聞築室不  
就有令曰明祭酒雖出撫大藩擁旄推轂珥金拖紫而  
恒事屢空聞構宇未成今送薄助并貽詩曰平仲古稱  
奇夷吾昔擅美令則挺伊賢東秦固多士築室非道傍  
置宅歸仁里庚桑方有係原生今易擬必來三逕人將  
招五經士山賓性篤實家中嘗乏用貨所乘牛旣售受

錢乃謂買主曰此牛經患漏蹄治差已久恐後脫發無容不相語買主遽追取錢處士阮孝緒聞之歎曰此言足使還淳反朴激薄停澆矣五年又爲國子博士常侍中正如故其年以本官假節權攝北兗州事大通元年卒時年八十五詔贈侍中信威將軍諡曰質子昭明太子爲舉哀賻錢十萬布百匹并使舍人王顥監護喪事又與前司徒左長史殷芸令曰北兗信至明常侍遂至殞逝聞之傷怛此賢儒術該通志用稽古溫厚淳和倫雅弘篤授經以來迄今二紀若其上交不諂造膝忠規非顯外迹得之胷懷者蓋亦積矣攝官連率行當言歸

不謂長往眇成疇日追憶談緒皆爲悲端往矣如何昔  
經聯事理當酸愴也山賓累居學官甚有訓導之益然  
性頗疎通接於諸生多所狎比人皆愛之所著吉禮儀  
注二百二十四卷禮儀二十卷孝經喪禮服儀十五卷  
子震字興道亦傳父業歷官太學博士太子舍人尚書  
祠部郎餘姚令

殷鈞字季和陳郡長平人也晉太常融八世孫父叡有  
才辯知名齊世歷官司徒從事中郎叡妻王奐女奐爲  
雍州刺史鎮北將軍乃言於朝以叡爲鎮北長史河南  
太守奐誅叡并見害鈞時年九歲以孝聞及長恬靜簡

交遊好學有思理善隸書爲當時楷法南郡范雲樂安  
任昉竝稱賞之高祖與叡少舊故以女妻鈞卽永興公  
主也天監初拜駙馬都尉起家秘書郎太子舍人司徒  
主簿秘書丞鈞在職啓校定秘閣四部書更爲目錄又  
受詔料檢西省法書古迹別爲品目遷驃騎從事中郎  
中書郎太子家令掌東宮書記頃之遷給事黃門侍郎  
中庶子尚書吏部郎司徒左長史侍中東宮置學士復  
以鈞爲之公事免復爲中庶子領國子博士左驍騎將  
軍博士如故出爲明威將軍臨川內史鈞體羸多疾閉  
閣卧治而百姓化其德劫盜皆奔出境嘗禽劫帥不加

考掠但和言誚責劫帥稽顙乞改過鈞便命遣之後遂  
爲善人郡舊多山瘧更暑必動自鈞在任郡境無復瘧  
疾母憂去職居喪過禮昭明太子憂之手書誠喻曰知  
比諸德哀頓爲過又所進殆無一溢甚以酸耿迺然一  
身宗奠是寄毀而滅性聖教所不許宜微自遣割俯存  
禮制餽粥果蔬少加勉彊憂懷旣深指故有及并令繆  
道臻口具鈞答曰奉賜手令并繆道臻宣旨伏讀感咽  
肝心塗地小人無情動不及禮但稟生庭劣假推年歲  
罪戾所鍾復加橫疾頃者綿微守盡晷漏目亂玄黃心  
逃哀樂惟救危苦未能以遠理自制薑桂之滋實聞前

典不避梁肉復忝今慈臣亦何人降此憂愍謹當循復  
聖言思自補續如脫申延實由亭造服闋遷五兵尚書  
猶以頓瘵經時不堪拜受乃更授散騎常侍領步兵校  
尉侍東宮尋改領中庶子昭明太子薨官屬罷又領右  
游擊除國子祭酒常侍如故中大通四年卒時年四十  
九諡曰貞子二子構渥

陸襄字師卿吳郡吳人也父閑齊始安王遙光揚州治  
中丞元末遙光據東府作亂或勸閑去之閑曰吾爲人  
吏何所逃死臺軍攻陷城閑見執將刑第二子絳求代  
死不獲遂以身蔽刃刑者俱害之襄痛父兄之酷喪過

于禮服釋後猶若居憂天監三年都官尚書范岫表薦襄起家擢拜著作佐郎除永寧令秩滿累遷司空臨川王法曹外兵輕車廬陵王記室參軍昭明太子聞襄業行啓高祖引與遊處除太子洗馬遷中舍人竝掌管記出爲揚州治中襄父終此官固辭職高祖不許聽與府司馬換廨居之昭明太子敬耆老襄母年將八十與蕭琛傅昭陸杲每月常遣存問加賜珍羞衣服襄母嘗卒患心痛醫方須三升粟漿是時冬月日又逼暮求索無所忽有老人詣門貨漿量如方劑始欲酬直無何失之時以襄孝感所致也累遷國子博士太子家令復掌管



記母憂去職襄年已五十毀頓過禮太子憂之日遣使  
誠諭服闋除太子中庶子復掌管記中大通三年昭明  
太子薨官屬罷妃蔡氏別居金華宮以襄爲中散大夫  
領步兵校尉金華宮家令知金華宮事七年出爲都陽  
內史先是郡民解于琛服食修道法嘗入山採藥拾得  
五色幡旒又於地中得石鹽竊怪之琛先與妻別室望  
琛所處常有異氣益以爲神大同元年遂結其門徒殺  
廣晉令王筠號上願元年署置官屬其黨轉相誑惑有  
衆萬餘人將出攻郡襄先已帥民吏修城隍爲備禦及  
賊至連戰破之生獲琛餘衆逃散時隣郡豫章安成等

守宰案治黨與因求賄貨皆不得其實或有善人盡室  
離禍惟襄郡部枉直無濫民作歌曰鮮于平後善惡分  
民無枉死賴有陸君又有彭李二家先因忿爭遂相誣  
告襄引入內室不加責誚但和言解喻之二人感恩深  
自咎悔乃爲設酒食令其盡歡酒罷同載而還因相親  
厚民又歌曰陸君政無怨家鬪旣罷讐共車在政六年  
郡中大治民李覲等四百二十人詣鬪拜表陳襄德化  
求於郡立碑降敕許之又表乞留襄襄固求還徵爲吏  
部郎遷秘書監領揚州大中正太清元年遷度支尚書  
中正如故二年侯景舉兵圍宮城以襄直侍中省三年

三月城陷襄逃還吳賊尋寇東境沒吳郡景將宋子仙  
進攻錢塘會海鹽人陸黯舉義有衆數千人夜出襲郡  
殺僞太守蘇單于推襄行郡事時淮南太王文成侯蕭  
寧逃賊入吳襄遣迎寧爲盟主遣黯及兄子映公帥衆  
拒子仙子仙聞兵起乃退還與黯等戰於松江黯敗走  
吳下軍聞之亦各奔散襄匿于墓下一夜憂憤卒時年  
七十襄弱冠遭家禍終身蔬食布衣不聽音樂口不言  
殺害五十許年侯景平世祖追贈侍中雲麾將軍以建  
義功追封餘干縣侯邑五百戶

陳吏部尚書姚察曰陸倕博涉文理到洽匪躬貞勁明

山賓儒雅篤實殷鈞靜素恬和陸襄淳深孝性雖任遇  
有異皆列於名臣矣

梁書卷二十七

梁書卷二十七考證

陸倕傳祖子真宋東陽太守。○東陽南史作海陵

殷鈞傳又受詔料檢西省法書古迹別爲品目。○法監本訛注今從南史

迴然一身宗莫是寄。○迴字疑訛

陸襄傳民作歌曰鮮于平後善惡分民無枉死賴有陸君。○南史無有字

梁書卷二十七考證

梁書卷二十八

唐散騎常侍姚思廉撰

列傳第二十二

裴邃

兄子之高之平之橫

夏侯亶

弟夔魚弘附

韋放

裴邃字淵明河東聞喜人魏襄州刺史綽之後也祖壽孫寓居壽陽爲宋武帝前軍長史父仲穆驍騎將軍邃十歲能屬文善左氏春秋齊建武初刺史蕭遙昌引爲府主簿壽陽有八公山廟遙昌爲立碑使邃爲文甚見稱賞舉秀才對策高第奉朝請東昏踐阼始安王蕭遙



光爲撫軍將軍揚州刺史引邃爲參軍後遙光敗邃還壽陽值刺史裴叔業以壽陽降魏豫州豪族皆被驅掠邃遂隨衆北徙魏主宣武帝雅重之以爲司徒屬中書郎魏郡太守魏遣王肅鎮壽陽邃固求隨肅密圖南歸天監初自拔還朝除後軍諮議參軍邃求邊境自効以爲輔國將軍廬江太守時魏將呂頗率衆五萬奄來攻郡邃率麾下拒破之加右軍將軍五年征邵陽洲魏人爲長橋斷淮以濟邃築壘逼橋每戰輒克於是密作沒突艦會甚雨淮水暴溢邃乘艦徑造橋側魏衆驚潰邃乘勝追擊大破之進克羊石城斬城主元康又破霍丘

城斬城主甯永仁平小峴攻合肥以功封夷陵縣子邑  
三百戶遷冠軍長史廣陵太守邃與鄉人共入魏武廟  
因論帝王功業其妻甥王篆之密啓高祖云裴邃多大  
言有不臣之迹由是左遷爲始安太守邃志欲立功邊  
陲不願閑遠乃致書於呂僧珍曰昔阮彧顏延有二始  
之歎吾才不逮古人今爲三始非其願也將如之何未  
及至郡會魏攻宿預詔邃拒焉行次直瀆魏衆退遷右  
軍諮議參軍豫章王雲麾府司馬率所領助守石頭出  
爲竟陵太守開置屯田公私便之遷爲游擊將軍朱衣  
直閣直殿省尋遷假節明威將軍西戎校尉北梁秦二

州刺史復開創屯田數千頃倉廩盈實省息邊運民吏  
獲安乃相率餉絹千餘匹遂從容曰汝等不應爾吾又  
不可逆納其絹二匹而已還爲給事中雲騎將軍朱衣  
直閣將軍遷大匠卿普通二年義州刺史文僧明以州  
叛入於魏魏軍來援以遂爲假節信武將軍督衆軍討  
焉遂深入魏境從邊城道出其不意魏所署義州刺史  
封壽據檀公峴遂擊破之遂圍其城壽面縛請降義州  
平除持節督北徐州諸軍事信武將軍北徐州刺史未  
之職又遷督豫州北豫霍三州諸軍事豫州刺史鎮合  
肥四年進號宣毅將軍是歲大軍將北伐以遂督征討

諸軍事率騎三千先襲壽陽九月壬戌夜至壽陽攻其  
郛斬關而入一日戰九合爲後軍蔡秀成失道不至邃  
以援絕拔還於是邃復整兵收集士卒令諸將各以服  
色相別邃自爲黃袍騎先攻狄丘甓城黎漿等城皆拔  
之屠安成馬頭沙陵等戍是冬始修芍陂明年復破魏  
新蔡郡略地至于鄭城汝潁之間所在響應魏壽陽守  
將長孫稚河間王元琛率衆五萬出城挑戰邃勒諸將  
爲四甄以待之令直閣將軍李祖憐僞遁以引稚稚等  
悉衆追之四甄競發魏衆大敗斬首萬餘級稚等奔走  
閉門自固不敢復出其年五月卒於軍中追贈侍中左

衛將軍給鼓吹一部進爵爲侯增邑七百戶謚曰烈邃少言笑沉深有思略爲政寬明能得士心居身方正有威重將吏憚之少敢犯法及其卒也淮肥閒莫不流涕以爲邃不死洛陽不足拔也子之禮字子義自國子生推第補邵陵王國左常侍信威行參軍王爲南兗除長流參軍未行仍留宿衛補直閣將軍丁父憂服闋襲封因請隨軍討壽陽除雲麾將軍遷散騎常侍又別攻魏廣陵城平之除信武將軍西豫州刺史加輕車將軍除黃門侍郎遷中軍宣城王司馬尋爲都督北徐仁睢三州諸軍事信武將軍北徐州刺史徵太子左衛率兼衛

尉卿轉少府卿卒諡曰壯子政承聖中官至給事黃門  
侍郎江陵陷隨例入西魏

之高字如山邃兄中散大夫髦之子也起家州從事新  
都令奉朝請遷參軍頗讀書少負意氣常隨叔父邃征  
討所在立功甚爲邃所器重戎政咸以委焉壽陽之役  
邃卒于軍所之高隸夏侯夔平壽陽仍除平北豫章長  
史梁郡太守封都城縣男邑二百五十戶時魏汝陰來  
附敕之高應接仍除假節鷁勇將軍潁州刺史士民夜  
反踰城而入之高率家僮與麾下奮擊賊乃散走父憂  
還京起爲光遠將軍合討陰陵盜賊平之以爲譙州刺

史又還爲左軍將軍出爲南譙太守監北徐州遷員外散騎常侍尋除雄信將軍西豫州刺史餘如故侯景亂之高率衆入援南豫州刺史鄱陽嗣王範命之高總督江右援軍諸軍事頓于張公洲柳仲禮至橫江之高遣船舸二百餘艘迎致仲禮與韋粲等俱會青塘立營據建興苑及城陷之高還合肥與鄱陽王範西上稍至新蔡衆將一萬未有所屬元帝遣蕭慧正召之以爲侍中護軍將軍到江陵承制除特進金紫光祿大夫卒時年七十三贈侍中儀同三司鼓吹一部諡曰恭子畿累官太子右衛率雋州刺史西魏攻陷江陵畿力戰死之

之平字如原之高第五弟少亦隨邃征討以軍功封都  
亭侯歷武陵王常侍扶風弘農二郡太守不行除譙州  
長史陽平太守拒侯景城陷後遷散騎常侍右衛將軍  
太子詹事

之橫字如岳之高第十三弟也少好賓遊重氣俠不事  
產業之高以其縱誕乃爲狹被蔬食以激厲之之橫歎  
曰大丈夫富貴必作百幅被遂與僮屬數百人於芍陂  
大營田墅遂致殷積太宗在東宮聞而要之以爲河東  
王常侍直殿主帥遷直閣將軍侯景亂出爲貞威將軍  
隸鄱陽王範討景景濟江仍與範長子嗣入援連營度



淮據東城京都陷退還合肥與範沂流赴湓城景遣任約上逼晉熙範令之橫下援未及至範薨之橫乃還時尋陽王大心在江州範副梅思立密要大心襲湓城之橫斬思立而拒大心大心以州降景之橫率衆與兄之高同歸元帝承制除散騎常侍廷尉卿出爲河東內史又隨王僧辯拒侯景於巴陵景退遷持節平北將軍東徐州刺史中護軍封豫寧侯邑三千戶又隨僧辯追景平郢魯江晉等州恒爲前鋒陷陣仍至石頭破景景東奔僧辯令之橫與杜崩入守臺城及陸納據湘州叛又隸王僧辯南討焉於陣斬納將李賢明遂平之又破武

陵王於硤口還除吳興太守乃作百幅被以成其初志  
後江陵陷齊遣上黨王高渙挾貞陽侯攻東關晉安王  
綱承制以之橫爲使持節鎮北將軍徐州刺史都督衆  
軍給鼓吹一部出守蘄城之橫營壘未周而魏軍大至  
兵盡矢窮遂於陣沒時年四十一贈侍中司空諡曰忠  
壯子鳳寶嗣

夏侯亶字世龍車騎將軍詳長子也齊初起家奉朝請  
永元末詳爲西中郎南康王司馬隨府鎮荊州亶留京  
師爲東昏聽政主帥及崔惠景作亂亶以捍禦功除驍  
騎將軍及高祖起師詳與長史蕭穎胄協同義舉密遣

信下都迎亶亶乃齎宣德皇后令令南康王纂承大統封十郡爲宣城王進位相國置僚屬選百官建康城平以亶爲尚書吏部郎俄遷侍中奉璽於高祖天監元年出爲宣城太守尋入爲散騎常侍領右驍騎將軍六年出爲平西始興王長史南郡太守父憂解職居喪盡禮廬于墓側遺財悉推諸弟八年起爲持節督司州諸軍事信武將軍司州刺史領安陸太守服闋襲封豐城縣公居州甚有威惠爲邊人所悅服十二年以本號還朝除都官尚書遷給事中右衛將軍領豫州大中正十五年出爲信武將軍安西長史江夏太守十七年入爲通

直散騎常侍太子右衛率遷左衛將軍領前軍將軍俄  
出爲明威將軍吳興太守在郡復有惠政吏民圖其像  
立碑頌美焉普通三年入爲散騎常侍領右驍騎將軍  
轉太府卿常侍如故以公事免未幾優詔復職五年遷  
中護軍六年大舉北伐先遣豫州刺史裴邃帥譙州刺  
史湛僧智歷陽太守明紹世南譙太守魚弘晉熙太守  
張澄竝世之驍將自南道伐壽陽城未克而邃卒乃加  
直使持節馳驛代邃與魏將河間王元琛臨淮王元彧  
等相拒頻戰克捷尋有密敕班師合肥以休士馬須堰  
成復進七年夏淮堰水盛壽陽城將沒高祖復遣北道

軍元樹帥彭寶孫陳慶之等稍進亶帥湛僧智魚弘張澄等通清流澗將入淮肥魏軍夾肥築城出亶軍後亶與僧智還襲破之進攻黎漿貞威將軍韋放自北道會焉兩軍既合所向皆降下凡降城五十二獲男女七萬五千人米二十萬石詔以壽陽依前代置豫州合肥鎮改爲南豫州以亶爲使持節都督豫州緣淮南豫霍義定五州諸軍事雲麾將軍豫南豫二州刺史壽春久離丘荒百姓多流散亶輕刑薄賦務農省役頃之民戶克復大通二年進號平北將軍三年卒於州鎮高祖聞之卽日素服舉哀贈車騎將軍諡曰襄州民夏侯簡等五

百人表請爲亶立碑置祠詔許之亶爲人美風儀寬厚有器量涉獵文史辯給能專對宗人夏侯溢爲衡陽內史辭曰亶侍御坐高祖謂亶曰夏侯溢於卿疏近亶荅曰是臣從弟高祖知溢於亶已疏乃曰卿傖人好不辯族從亶對曰臣聞服屬易疎所以不忍言族時以爲能對亶歷爲六郡三州不修產業祿賜所得隨散親故性儉率居處服用克足而已不事華侈晚年頗好音樂有妓妾十數人竝無被服姿容每有客常隔簾奏之時謂簾爲夏侯妓衣也亶二子誼損誼襲封豐城公歷官太子舍人洗馬太清中侯景入寇誼與弟損帥部曲入城

竝卒園內

夔字季龍亶弟也起家齊南康王府行參軍中興初遷  
司徒屬天監元年爲太子洗馬中舍人中書郎丁父憂  
服闋除大匠卿知造太極殿事普通元年爲邵陵王信  
威長史行府國事其年出爲假節征遠將軍隨機北討  
還除給事黃門侍郎二年副裴邃討義州平之三年代  
兄亶爲吳興太守尋遷假節征遠將軍西陽武昌二郡  
太守七年徵爲衛尉未拜改授持節督司州諸軍事信  
武將軍司州刺史領安陸太守八年敕夔帥壯武將軍  
裴之禮直閣將軍任思祖出義陽道攻平靜穆陵陰山

三關克之是時譙州刺史湛僧智圍魏東豫州刺史元慶和於廣陵入其郛魏將元顯伯率軍赴援僧智逆擊破之夔自武陽會僧智斷魏軍歸路慶和於內築柵以自固及夔至遂請降夔讓僧智僧智曰慶和志欲降公不願降僧智今往必垂其意且僧智所將爲合募人不可御之以法公持軍素嚴必無犯令受降納附深得其宜於是夔乃登城拔魏幟建官軍旗鼓衆莫敢妄動慶和束兵以出軍無私焉凡降男女口四萬餘人粟六十七萬斛餘物稱是顯伯聞之夜遁衆軍追之生擒二萬餘人斬獲不可勝數詔以僧智領東豫州鎮廣陵夔引軍



屯安陽夔又遣偏將屠楚城盡俘其衆由是義陽北道  
遂與魏絕二年魏郢州刺史元願達請降高祖敕郢州  
刺史元樹往迎願達夔亦自楚城會之遂留鎮焉詔改  
魏郢州爲北司州以夔爲刺史兼督司州三年遷使持  
節進號仁威將軍封保城縣侯邑一千五百戶中大通  
二年徵爲右衛將軍丁所生母憂去職時魏南兗州刺  
史劉明以譙城入附詔遣鎮北將軍元樹帥軍應接起  
夔爲雲麾將軍隨機北討尋授使持節督南豫州諸軍  
事南豫州刺史六年轉使持節督豫淮陳潁建霍義七  
州諸軍事豫州刺史豫州積歲寇戎人頗失業夔乃帥

軍人於蒼陵立堰溉田千餘頃歲收穀百餘萬石以充儲備兼贍貧人境內賴之夔兄亶先經此任至是夔又居焉兄弟竝有恩惠於鄉里百姓歌之曰我之有州頻仍夏侯前兄後弟布政優優在州七年甚有聲績遠近多附之有部曲萬人馬二千匹竝服習精強爲當時之盛性奢豪後房伎妾曳羅縠飾金翠者亦有百數愛好人士不以貴勢自高文武賓客常滿坐時亦以此稱之大同四年卒於州時年五十六有詔舉哀賻錢二十萬布二百匹追贈侍中安北將軍諡曰桓子譔嗣官至太僕卿譔弟譔少麤險薄行常停鄉里領其父部曲爲州

助防刺史蕭淵明引爲府長史淵明彭城戰沒復爲侯景長史景尋舉兵反譚前驅濟江頓兵城西士林館破掠邸第及居人富室子女財貨盡略有之淵明在州有四妾章於王阮竝有國色淵明沒魏其妾竝還京第譚至破第納焉

魚弘襄陽人身長八尺白皙美姿容累從征討常爲軍鋒歷南譙盱眙竟陵太守常語人曰我爲郡所謂四盡水中魚鱉盡山中麀鹿盡田中米穀盡村里民庶盡丈夫生世如輕塵栖弱草白駒之過隙平生但歡樂富貴幾何時於是恣意酣賞侍妾百餘人不勝金翠服翫車

馬皆窮一時之絕遷爲平西湘東王司馬新興永寧二郡太守卒官

韋放字元直車騎將軍叡之子初爲齊晉安王寧朔迎主簿高祖臨雍州又召爲主簿放身長七尺七寸腰帶八圍容貌甚偉天監元年爲盱眙太守還除通直郎尋爲輕車晉安王中兵參軍遷鎮右始興王咨議參軍以父憂去職服闋襲封永昌縣侯出爲輕車南平王長史襄陽太守轉假節明威將軍竟陵太守在郡和理爲吏民所稱六年大舉北伐以放爲貞威將軍與胡龍牙會曹仲宗進軍七年夏侯亶攻黎漿不克高祖復使帥軍

自北道會壽春城尋遷雲麾南康王長史尋陽太守放  
累爲藩佐竝著聲績普通八年高祖遣兼領軍曹仲宗  
等攻渦陽又以放爲明威將軍帥師會之魏大將費穆  
帥衆奄至放軍營未立麾下止有二百餘人放從弟洵  
驍果有勇力一軍所仗放令洵單騎擊刺屢折魏軍洵  
馬亦被傷不能進放胄又三貫流矢衆皆失色請放突  
去放厲聲叱之曰今日唯有死耳乃免胄下馬據胡牀  
處分於是士皆殊死戰莫不一當百魏軍遂退放逐北  
至渦陽魏又遣常山王元昭大將軍李獎乞佛寶費穆  
等衆五萬來援放率所督將陳度趙伯超等夾擊大破

之渦陽城主王偉以城降放乃登城簡出降口四千二百人器仗克物又遣降人三十分報李獎費穆等魏人棄諸營壘一時奔潰衆軍乘之斬獲略盡擒穆弟超并王偉送於京師還爲太子右衛率轉通直散騎常侍出爲持節督梁南秦二州諸軍事信武將軍梁南秦二州刺史中大通二年徙督北徐州諸軍事北徐州刺史增封四百戶持節將軍如故在鎮三年卒時年五十九諡曰宜侯放性弘厚篤實輕財好施於諸弟尤雍睦每將遠別及行役初還常同一室臥起時稱爲三姜初放與吳郡張率皆有側室懷孕因指爲婚姻其後各產男女

未及成長而率亡遺嗣孤弱放常贍恤之及爲北徐州  
時有勢族請姻者放曰吾不失信於故友乃以息岐娶  
率女又以女適率子時稱放能篤舊長子粲嗣別有傳  
史臣曰裴邃之詞采早著兼思略沉深夏侯亶之好學  
辯給夔之奢豪愛士韋放之弘厚篤行竝遇主逢時展  
其才用矣及牧州典郡破敵安邊咸著功績允文武之  
任蓋梁室之名臣歟

梁書卷二十八考證

裴邃傳魏襄州刺史綽之後也。○南史作冀州刺史徽昔阮彧顏延有二始之嘆。○或南史作咸應從之

之高傳合討陰陵盜賊平之。○合南史作令

夏侯夔傳魏郢州刺史元願達請降。○願南史作顯

韋放傳普通八年高祖遣兼領軍曹仲宗等攻渦陽又以放爲明威將軍帥師會之。○普通八年南史作大

通元年

臣人龍

按高祖本紀大通元年冬十月庚戌

魏東豫州刺史元慶和以渦陽內屬不載放帥師會仲宗事蓋兩書所以互異者普通改大通在是年三



月間故或作普通八年或作大通元年而放之帥師  
或又在未改元前也